

BRAUN

Silk·épil® 5

Power Epilator



91146058/IX-16



Type 5340

www.braun.com

5580
5380
5-329
5187
5185
5180

English	6
Français	10
Polski	15
Český	20
Slovenský	24
Magyar	28
Hrvatski	32
Slovenski	37
Türkçe	42
Română (RO/MD)	48
Български	53
Русский	58
Українська	64
عربي	75

Braun GmbH
 Frankfurter Straße 145
 61476 Kronberg/Germany
www.braun.com



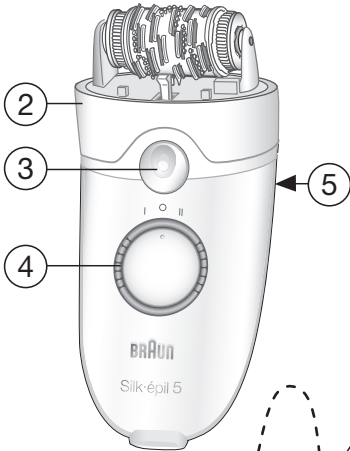
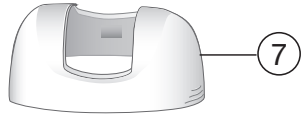
Braun Infolines

UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802 (service & appel gratuits)
BE	0 800 14 592
PL	801 127 286 801 1 BRAUN
CZ	221 804 335
SK	02/5710 1135
HU	(06-1) 451-1256
HR	091 66 01 777
SI	080 2822
TR	0 800 261 63 65
RO	021.224.30.35
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000
CN	800 820 1357
HK	2926 2300 (Jebsen Consumer Service Centre)
ZA	0860 112 188 (Sharecall charged at local rates)

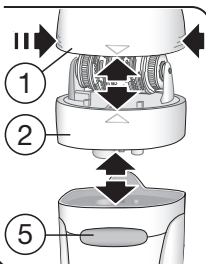
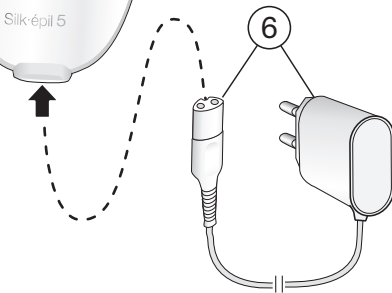
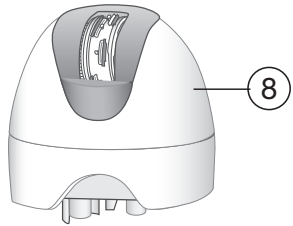
www.service.braun.com



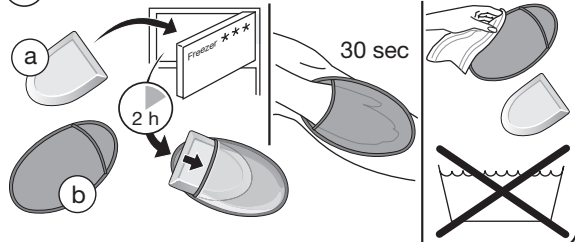
only with models 5580/5380

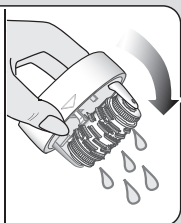
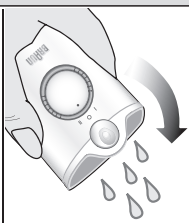
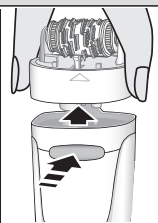
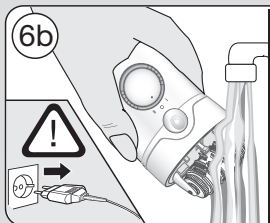
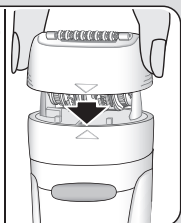
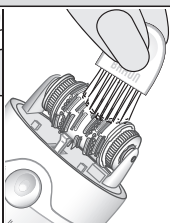
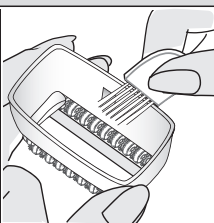
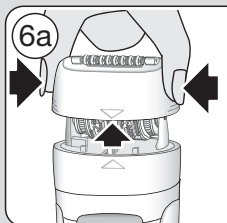
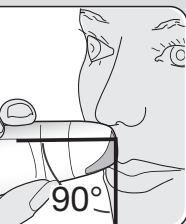
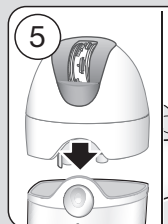
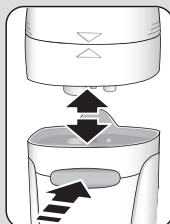
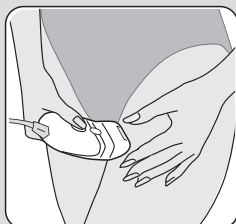
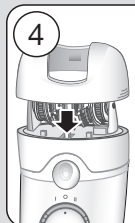
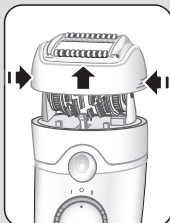
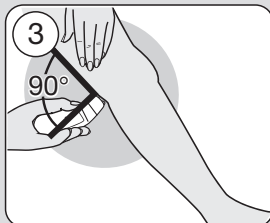
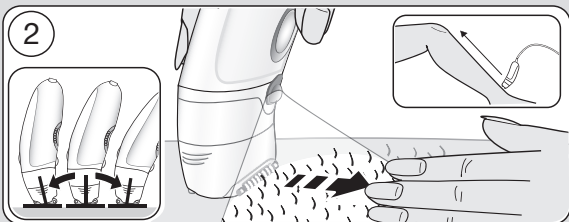
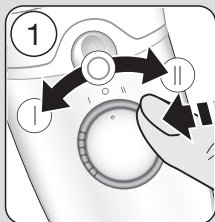


only with model 5580



9






English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy using your Braun Silk-épil 5.

Please read the use instructions carefully and completely before using the appliance and keep them for future reference.

Braun Silk-épil 5 has been designed to make the removal of unwanted hair as efficient, gentle and easy as possible. Its proven epilation system removes hair at the root, leaving your skin smooth for weeks. As the hair that re-grows is fine and soft, there will be no more stubble.

Important

- For hygienic reasons, do not share this appliance with other persons.
- This appliance is provided with a special cord set with an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is risk of electric shock.
- Only use the special cord set provided with your appliance.
- If the appliance is marked  C 492, you can use it with any Braun power supply coded 492-XXXX.
-  This appliance is suitable for cleaning under running tap water. Warning: Detach the appliance from the power supply before cleaning any of the heads with water.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- When switched on, the appliance must never come in contact with the hair on your head, eyelashes, ribbons, etc. to prevent any danger of injury as well as to prevent blockage or damage to the appliance.

General information on epilation

All methods of hair removal at the root can lead to in-growing hair and irritation (e.g. itching, discomfort and reddening of the skin) depending on the condition of the skin and hair. This is a normal reaction and should quickly disappear, but may be stronger when you are removing hair at the root for the first few times or if you have sensitive skin. If, after 36 hours, the skin still shows irritation, we recommend that you contact your physician. In general, the skin reaction and the sensation of pain tend to diminish considerably with the repeated use of Silk-épil.

In some cases inflammation of the skin could occur when bacteria penetrate the skin (e.g. when sliding the appliance over the skin).

Thorough cleaning of the epilation head before each use will minimise the risk of infection. If you have any doubts about using this appliance, please consult your physician. In the following cases, this appliance should only be used after prior consultation with a physician:

- eczema, wounds, inflamed skin reactions such as folliculitis (purulent hair follicles) and varicose veins, around moles,
- reduced immunity of the skin, e.g. diabetes mellitus, during pregnancy, Raynaud's disease, haemophilia, candida or immune deficiency.

Some useful tips

If you have not used an epilator before, or if you have not epilated for a longer period of time, it may take a short time for your skin to adapt to epilation. The discomfort experienced in the beginning will decrease considerably with repeated use as the skin adapts to the process. Epilation is easier and more comfortable when the hair is at the optimum length of 2-5 mm. If hairs are longer, we recommend that you first shave and epilate the shorter, re-growing hairs a week later.

When epilating for the first time, it is advisable to epilate in the evening, so that any possible reddening can disappear overnight. To relax the skin we recommend applying a moisture cream after epilation.

Fine hair which re-grows might not grow up to the skin surface. The regular use of massage sponges (e.g. after showering) or exfoliation peelings helps to prevent in-growing hair as the gentle scrubbing action removes the upper skin layer and fine hair can get through to the skin surface.

Description

- 1 High-frequency massaging rollers
- 2 Epilation head with tweezer element
- 3 Light
- 4 On/off switch
- 5 Release button
- 6 Special cord set
- 7 Sensitive area cap (only with model 5580/5380)
- 8 Facial head (only with model 5580)
- 9 Cooling glove/Gel pack

Preparing for use

- Your skin must be dry and free from grease or cream.
- Before use, always make sure that the epilation head (2) is clean and provided with a cap (1).
- To change caps, press their lateral ribs and pull off.
- To change heads, press the release button (5).

Cooling glove for optional skin cooling

For the first few epilations or if you have sensitive skin, you can use the cooling glove (9), recommended by dermatologists to help reduce possible skin irritation.

- Ensure that the gel pack has been in the deep freezer (***) for at least 2 hours (for convenience you can store the gel packs in the freezer).
- Insert the gel pack underneath the cooling glove's transparent foil. Use only with glove.
- Put transparent (cool) side of the glove on your leg.
- Start cooling for approximately 30 seconds, longer if needed.
- Epilate the cooled skin area immediately as described below.
- Repeat cooling and epilating until completion.
- While epilating, please ensure your skin is dry.

Important: Apply cooling glove to the same area for no longer than 2 minutes. Keep away from sunlight. Do not use gel pack when damaged. Dispose of in household waste. Do not use if you are hypersensitive, allergic to the cold, or if your skin suffers from sensory disturbances, when suffering from cardiac diseases or arterial circulatory disorders.

How to epilate

The epilation head (2) features Close-Grip Technology to ensure extra efficiency especially with short hairs: The 40 tweezers always keep close contact to the skin to remove hairs as short as grain of sand (0.5 mm). The pivoting head perfectly adapts to the body contours for maximum thoroughness. The high-frequency massaging rollers (1) stimulate your skin effectively for an extra gentle epilation.

1 How to operate the appliance

Turn the on/off switch (4) to operate the appliance:

Turn to position «I» = extra gentle

Turn to position «II» = extra efficient

As long as the appliance is switched on, the light (3) illuminates the area to be epilated. This gives you a better control for improved epilation efficiency.

2 How to guide the appliance

- Always stretch your skin when epilating.
- Always make sure that the epilation area is in close contact with your skin.
- Guide the appliance in a slow, continuous movement without pressure against the hair growth, in the direction of the switch. As hair can grow in different directions, it may also be helpful to guide the appliance in different directions to achieve optimal results. The pulsating movements of the massaging

rollers stimulate and relax the skin for a gentler epilation.

3 Leg epilation

Epilate your legs from the lower leg in an upward direction. When epilating behind the knee, keep the leg stretched out straight.

4 Underarm and bikini line epilation

For this specific application, the sensitive area cap (7) has been developed as an optional attachment to be placed on the epilation head (2).

Please be aware that especially at the beginning, these areas are particularly sensitive to pain. Therefore, we recommend you start with switch setting «I». With repeated usage the pain sensation will diminish. Before epilating, thoroughly clean the respective area to remove residues (like deodorant). Then carefully dab dry with a towel. When epilating the underarm, keep your arm raised up so that the skin is stretched and guide the appliance in different directions. As skin may be more sensitive directly after epilation, avoid using irritating substances such as deodorants with alcohol.

5 Facial epilation

With the facial head (8) attached, your Silk-épil is perfectly suited for conveniently removing any unwanted hair from the face or other sensitive areas. Prior to epilation, we recommend cleaning the skin with alcohol to promote good hygiene. When epilating the face, stretch the skin with one hand and slowly guide the epilator with your other hand in the direction of the switch.

6 Cleaning the epilation head

Before cleaning, unplug the appliance. Regular cleaning ensures better performance.

a **Brush cleaning:**

Remove the cap (1) and brush it out. Thoroughly clean the tweezers from the rear side of the epilator head with the brush dipped into alcohol. While doing so, turn the tweezer element manually. This cleaning method ensures best hygienic conditions for the epilation head.

b **Cleaning under running water:**

Remove the cap. Hold the appliance with the epilation head under running water.

Then press the release button (5) to remove the epilation head (2).

Thoroughly shake both, the epilation head and the appliance to make sure that remaining water can drip out.

Leave both parts to dry. Before reattaching, make sure that they are completely dry.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life.

Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Subject to change without notice

Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance.

The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Nos produits sont conçus pour répondre aux plus hautes exigences en termes de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que l'utilisation de votre épilateur Silk-épil 5 de Braun vous satisfera pleinement.


Lisez ce mode d'emploi attentivement et intégralement avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le Silk-épil 5 de Braun a été conçu pour vous procurer une épilation aussi douce, efficace, précise, et facile que possible. Son système d'épilation éprouvé élimine les poils à la racine et laisse votre peau douce pendant des semaines. Lors de la repousse les poils sont souples et fins, vous évitez ainsi les poils courts et piquants.

Important

- Pour des raisons d'hygiène ne partagez pas cet appareil avec d'autres personnes.
- Cet appareil est équipé d'un ensemble cordon secteur spécial sécurité avec alimentation intégrée très basse tension. Ne remplacez ni ne manipulez aucune des pièces de l'alimentation secteur. Dans le cas contraire, vous risqueriez de recevoir une décharge électrique.
- Utiliser uniquement le câble spécial fourni avec l'appareil.
- Si l'appareil porte la référence  C 492, vous pouvez l'utiliser avec n'importe quel

alimentation marquée 492-XXXX.

-  Cet appareil peut être nettoyé à l'eau courante. Attention : Débranchez l'appareil de la prise murale d'alimentation avant de nettoyer les têtes à l'eau.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.
- Lorsqu'il est en marche, l'appareil ne doit jamais entrer en contact avec vos cheveux, vos cils, vos rubans à cheveux... afin d'éviter tout risque de

blessure ainsi que tout blocage ou dommage sur l'appareil.

Informations générales

Toutes les méthodes d'épilation à la racine peuvent entraîner des poils incarnés et des irritations cutanées (par exemple, démangeaison, gêne ou rougissement de la peau), en fonction de l'état de la peau et des poils. Il s'agit d'une réaction normale qui doit disparaître rapidement. Cette réaction peut être plus importante les premières fois que vous vous épiliez ou si vous avez une peau sensible. Si votre peau montre encore des signes d'irritation après 36 heures, nous vous recommandons de consulter votre médecin. En général, la réaction de la peau et la sensation de douleur tendent à diminuer considérablement avec l'utilisation régulière de votre épilateur Silk épil.

Dans certains cas, une inflammation de la peau peut survenir si des bactéries pénètrent sous la peau (par exemple, lorsque vous faites glisser l'appareil sur la peau). Un nettoyage minutieux de la tête d'épilation avant chaque utilisation minimise les risques d'infection.

Si vous avez des doutes concernant l'utilisation de cet appareil, consultez votre médecin. Une consultation chez le médecin est nécessaire avant toute utilisation de cet appareil dans les cas suivants :

- eczéma, coupures, réactions inflammatoires de la peau telles qu'une folliculite (follicules pileux purulents) et varices
- grains de beauté,
- immunité réduite de la peau, par exemple, en cas de diabète non insulino-dépendant, de grossesse, de maladie de Raynaud, d'hémophilie, de candida ou de déficit immunitaire.

Conseils utiles

Si vous n'avez jamais utilisé d'épilateur auparavant ou si votre dernière épilation remonte à longtemps, votre peau peut avoir besoin d'un certain temps pour s'habituer à l'épilation. La sensation d'inconfort ressentie au début va s'atténuer considérablement avec l'utilisation régulière de l'appareil, le temps que la peau s'adapte au processus.

L'épilation est plus facile et plus confortable lorsque le poil mesure entre 2 et 5 mm maximum. Au-delà, nous vous recommandons d'abord de vous raser, puis d'épiler les poils qui repousseront quelques jours plus tard.

Si vous vous épiliez pour la première fois, nous vous conseillons de le faire le soir de manière à ce que toute rougeur éventuelle disparaisse pendant la nuit. Nous vous conseillons d'appliquer une crème hydratante pour aider la peau à s'assouplir après l'épilation.

Des poils très fins peuvent parfois repousser sous la peau. Pour éviter les poils incarnés, nous vous conseillons d'utiliser régulièrement une éponge de massage (après la douche) ou un gant de crin. En effet, leur action exfoliante enlève la couche supérieure de l'épiderme permettant ainsi aux poils fins de ne pas rester bloqués sous la peau.

Description

- 1 Rouleaux massants haute fréquence
- 2 Tête d'épilation munie de pincettes
- 3 Lumière
- 4 Interrupteur marche/arrêt
- 5 Bouton d'éjection
- 6 Cordon d'alimentation spécial
- 7 Accessoire zones sensibles (uniquement avec le modèle 5580/5380)
- 8 Accessoire visage (uniquement avec le modèle 5580)
- 9 Gant refroidissant/Poche de gel

Préparation avant utilisation

- Votre peau doit être sèche et sans aucun résidu d'huile ou de crème.
- Avant utilisation, assurez-vous toujours que la tête d'épilation (2) est propre et équipée d'un accessoire (1).
- Pour changer les accessoires, appuyez de chaque côté de l'accessoire et retirez-le.
- Pour changer les têtes d'épilation, appuyez sur le bouton d'éjection (5).

Rafraîchissement de la peau

Lors des premières épilations ou si vous avez la peau sensible, vous pouvez utiliser le gant refroidissant (9), testé par les dermatologues pour préparer la peau avant l'épilation.

- Assurez-vous que la poche de gel est restée au moins 2 heures au congélateur (***) (pour plus de praticité vous pouvez stocker la poche au congélateur en permanence).
- Placez la poche de gel dans le gant. Utilisez la poche de gel exclusivement avec le gant.
- Appliquez la partie transparente (froide) du gant sur votre jambe.
- Laissez le froid agir environ 30 secondes, plus longtemps si nécessaire.
- Epilez la zone refroidie immédiatement, comme expliqué ci-après.
- Renouvelez ce processus (refroidissement et épilation) jusqu'à ce que vous ayez terminé de vous épiler.
- Pendant l'épilation, assurez-vous que votre peau est sèche.

Important: N'appliquez pas le gant sur la même zone plus de 2 minutes. Conservez à l'abri du soleil. N'utilisez pas la poche de gel si elle est endommagée et jetez-la avec les ordures ménagères. N'utilisez pas le gant si vous êtes très sensible ou allergique au froid, si votre peau est sujette à des dysfonctionnements sensoriels, si vous souffrez d'une maladie cardiaque ou encore de problèmes de circulation artérielle.

Comment s'épiler ?

La tête d'épilation (2) est équipée de la technologie Close-Grip extrêmement efficace même sur les poils courts : les 40 pincettes restent en permanence au contact de la peau pour retirer les poils même aussi petits qu'un grain de sable (0,5 mm). La tête pivotante s'adapte parfaitement aux contours de votre corps pour une précision maximale. Les rouleaux massants haute fréquence (1) stimulent efficacement la peau pour une épilation extra douce.

1 Fonctionnement de l'appareil

Tournez l'interrupteur marche/arrêt (4) pour mettre en marche l'appareil.

Position « I » = ultra doux

Position « II » = ultra efficace

En position marche, la lumière (3)

éclaire la zone à épiler. Cela vous offre un meilleur contrôle pour une efficacité d'épilation optimale.

2 Utilisation de l'appareil

- Étirez toujours votre peau lorsque vous vous épilez.
- Assurez-vous toujours que la zone d'épilation reste au contact de la peau.
- Déplacez l'appareil sur des trajectoires différentes afin d'obtenir un résultat optimal. Les mouvements de pulsation des rouleaux massants stimulent et détendent la peau pour une épilation plus douce.

3 Epilation des jambes

Epilez vos jambes de bas en haut.

Tendez bien la peau lorsque vous vous épilez derrière le genou.

4 **Épilation des aisselles et du maillot**

Un accessoire zones sensibles (7), à placer sur la tête d'épilation (2), a été créé pour cette utilisation spécifique.

Ces zones sont particulièrement sensibles à la douleur, surtout lors des premières épilations. Pour cette raison nous vous recommandons de commencer avec la vitesse I. Après plusieurs épilations, la sensation de douleur va diminuer.

Avant l'épilation, nettoyez avec attention ces zones et enlevez tous les résidus (comme le déodorant par exemple). Puis séchez doucement avec une serviette. Lorsque vous vous épiliez les aisselles, gardez votre bras en l'air et déplacez l'appareil dans des directions différentes. Après l'épilation la peau est plus sensible, évitez donc d'utiliser des substances irritantes comme du déodorant avec alcool.

5 **Épilation du visage**

Grâce à son Accessoire visage (8), votre Silk-épil est parfaitement adapté à l'épilation des poils indésirables du visage et des autres zones sensibles. Pour une meilleure hygiène, nous recommandons de nettoyer la peau avec de l'alcool avant l'épilation. Lorsque vous vous épiliez le visage, étirez la peau avec une main et déplacez lentement l'épilateur avec l'autre main, interrupteur vers le bas.

6 **Nettoyage de la tête d'épilation**

Avant le nettoyage, débranchez l'appareil. Un nettoyage régulier garantit une performance optimale.

a **Nettoyage à la brosse :**

Retirez l'accessoire (1) et brossez-le. Nettoyez soigneusement les pincettes situées à l'arrière de la tête d'épilation avec la brosse préalablement trempée dans l'alcool. Pendant le nettoyage, vous pouvez tourner les pincettes

manuellement. Cette méthode de nettoyage garantit une hygiène optimale pour la tête d'épilation.

b **Nettoyage à l'eau courante :**

Retirez l'accessoire. Passez l'appareil avec la tête d'épilation enclenchée sous l'eau.

Ensuite, appuyez sur le bouton d'éjection (5) pour retirer la tête d'épilation (2).

Secouez soigneusement la tête d'épilation et l'appareil pour que l'eau puisse s'égoutter. Laissez-les sécher. Assurez-vous que ces deux éléments soient complètement secs avant de les réassembler.

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est en fin de vie. Le remettre à un centre service agréé Braun ou le déposer dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Sujet à toute modification sans préavis.

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale.

Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veillez vous référer à www.service.braun.com ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs – service & appel gratuits) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.



Polski

Nasze produkty odpowiadają najwyższemu standardom pod względem jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Życzymy zadowolenia z użytkowania Braun Silk-épil 5.

Prosimy uważnie przeczytać instrukcję przed zastosowaniem urządzenia i zachować do skorzystania w przyszłości.

Braun Silk-épil 5 zaprojektowano tak, aby usuwanie zbędnego owłosienia było jak najbardziej efektywne, delikatne i proste. Sprawdzony system depilacji usuwa włosy razem z cebulkami, pozostawiając Twoją skórę gładką na wiele tygodni. Odrastające włosy są cieńsze i delikatniejsze, dlatego nie ma uczucia ostrego zarostu.

Ważne

- Ze względów higienicznych, nie udostępniaj urządzenia innym osobom.
- Urządzenie jest wyposażone w specjalny kabel zasilający, zintegrowany z bezpiecznym, niskonapięciowym zasilaczem. Nie należy wymieniać żadnych części tego zestawu ani nimi manipulować, żeby nie narazić się na porażenie prądem.
- Używać tylko specjalnego przewodu dołączonego do urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest oznakowane -C 492 można je używać z kablem oznaczonym symbolem 492-XXXX.
-  To urządzenie może być używane pod bieżącą

wodą. Ostrzeżenie: Odłącz urządzenie od zasilania przed czyszczeniem którejkolwiek z głowic pod wodą.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia oraz świadome istniejących zagrożeń. Nie wolno zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie może być wykonana przez dzieci chyba że są one starsze niż 8 lat i nadzorowane.
- Włączone urządzenie nie może mieć kontaktu z włosami na głowie, rzęsami, wstążkami itp., żeby nie doszło do zranienia skóry, a także blokady lub uszkodzenia urządzenia.

Podstawowe informacje o depilacji

Wszystkie metody usuwania włosów wraz z cebulkami mogą powodować wrastanie włosów i podrażnienia (np. swędzenie, zaczerwienienie, dyskomfort) w zależności od kondycji skóry i włosów. Jest to normalna reakcja, która powinna zniknąć w krótkim czasie, ale

może być silniejsza w przypadku gdy włosy są usuwane z cebulkami po raz pierwszy albo przy wrażliwej skórze. Jeśli po upływie 36 godzin skóra nadal jest podrażniona, zaleca się wizytę u lekarza. Zazwyczaj reakcja skóry i uczucie dyskomfortu ma tendencję do znacznego zmniejszenia się przy kolejnych zastosowaniach depilatora Silk-épil. W niektórych przypadkach zapalenie może wystąpić, gdy bakterie przenikną do skóry (np. podczas przesuwania depilatora po skórze). Dokładnie czyszczenie głowicy depilatora przed każdym użyciem zmniejsza ryzyko wystąpienia infekcji. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących zastosowania tego urządzenia skonsultuj się z lekarzem. W następujących przypadkach depilator może być stosowany tylko po wcześniejszej konsultacji lekarskiej:

- egzema, rany, stany zapalne spowodowane zapaleniem skóry, np. zapalenie mieszków włosowych (ropiejące mieszki włosowe) lub żylaki,
- znamiona lub pieprzyki
- zmniejszona odporność skóry, np. przy cukrzycy lub w czasie ciąży, choroba Raynauda, hemofilia, grzybica lub rak odporności.

Wskazówki

Jeśli nigdy wcześniej nie korzystałeś/-aś z depilatora albo od ostatniej publikacji upłynął dłuższy czas, może się zdarzyć, że skóra będzie potrzebowała trochę czasu, żeby się przyzwycząć. Dyskomfort odczuwalny na początku zauważalnie się zmniejsza przy kolejnym użyciu, ponieważ skóra przyzwyczaja się do depilacji. Depilacja jest łatwiejsza i bardziej komfortowa, gdy włosy mają optymalną długość: 2-5 mm. Jeśli są dłuższe, zaleca się, aby najpierw je zgolić, a po tygodniu usunąć odrastające włoski depilatorem.

Pierwszą depilację zaleca się przeprowadzić wieczorem, aby przez noc mogły zniknąć wszelkie możliwe zaczerwienienia. Dla odprężenia skóry radzimy zastosować krem nawilżający po depilacji. Odrastające delikatne włoski czasami nie mogą się przedostać na powierzchnię skóry. Regularne masowanie gąbką (np. po wzięciu prysznicą) lub stosowanie złuszczonego peelingu pomaga zapobiec wrastaniu włosów, ponieważ łagodny masaż usuwa naskórek, a wtedy delikatne włoski mogą wyrosnąć na powierzchnię.

Opis

- 1 Właki masujące o wysokiej częstotliwości
- 2 Głowica depilująca z pęsetami
- 3 Lampka
- 4 Włącznik/wyłącznik
- 5 Przycisk zwalniający głowicę
- 6 Specjalny kabel zasilający
- 7 Nasadka do miejsc wrażliwych (tylko model 5580/5380)
- 8 Głowica do golenia twarzy (tylko model 5580)
- 9 Rękawica chłodząca

Przygotowanie do użytkowania

- Skóra musi być sucha, nienatłuszczona i nienakremowana.
- Przed użyciem upewnij się, że głowica depilacyjna (2) jest czysta i czy jest na niej umieszczona nasadka (1).
- Aby wymienić nasadki, wciśnij umieszczone na nich boczne żeberkowane przyciski i pociągnij.
- Aby zmienić głowicę, wciśnij przycisk zwalniający (5).

Rękawica chłodząca dla chłodzenia skóry (opcjonalnie)

Przy pierwszych depilacjach, jeśli posiadasz wrażliwą skórę, zaleca się stosowanie rękawic chłodzących (9). Ich używanie jest zalecane przez dermatologów w celu zminimalizowania podrażnień skóry.

- Upewnij się, że opakowanie żelu jest głęboko zamrożone od co najmniej 2 godzin (dla pewności przechowuj żel w zamrażarce).
- Nałóż żel na przeźroczystą folię rękawic chłodzących. Używaj go tylko w rękawicach.
- Przeźroczystą (chłodzącą) część rękawic przyłóż do nogi.
- Schładzaj nogę przez ok.30 sekund, bądź dłużej jeśli jest taka potrzeba.
- Depiluj natychmiast schłodzony obszar, tak jak jest to opisane poniżej.
- Powtarzaj czynność chłodzenia i depilacji, dopóki nie zakończysz całego procesu.
- Podczas depilacji upewnij się, że Twoja skóra jest sucha.

Ważne: Używaj chłodzących rękawic na tej samej części ciała nie dłużej niż przez 2 minuty. Trzymaj z daleko od światła słonecznego. Nie używaj żelu, gdy opakowanie jest uszkodzone. Pozbądź się żelu, gdy zużyjesz opakowanie. Nie używaj żelu, gdy występuje u Ciebie nadwrażliwość, uczulenie na zimno, lub jeśli Twój skóra cierpi na zaburzenia czucia. Nie stosuj go również w przypadku chorób serca lub zaburzeń krążenia tętniczego.

Depilacja

Głowica depilacyjna (2) wyposażona w technologię Close-Grip zapewnia dodatkową wydajność szczególnie przy cięciu krótkich włosków: 40 pęset, które działają bezpośrednio przy skórze usuwają włoski nawet tak małe jak ziarenko piasku (0,5mm). Ruchoma głowica doskonale dopasowuje się konturów ciała, aby zapewnić jeszcze większą dokładność golenia.

Wałki masujące o wysokiej częstotliwości (1) stymulują Twoją skórę dla osiągnięcia jeszcze większego efektu gładkości.

1 Jak używać urządzenie

Przekręć przycisk on/off (4) by włączyć urządzenie:

Ustaw pozycję «I» = bardzo delikatne
Ustaw pozycję «II»= bardzo skutecznie
Kiedy urządzenie jest włączone, lampka (3) podświetla miejsca, które chcemy depilować. Ty możesz lepiej kontrolować efekty depilacji, aby była bardziej skuteczna.

2 Jak prowadzić urządzenie

- W trakcie depilacji zawsze napinaj skórę
- Zawsze sprawdzaj, czy obszar depilujący przylega do skóry.
- Depilator należy prowadzić wolnym płynnym ruchem bez naciskania, pod włos, w kierunku przetłacznika. Aby uzyskać optymalny efekt, warto prowadzić urządzenie w różnych kierunkach, ponieważ włosy mogą rosnąć w różne strony. Wibracje wałków masujących stymulują i rozluźniają skórę, dzięki czemu depilacja jest delikatniejsza.

3 Depilacja nóg

Nogi należy depilować od dołu do góry. Podczas depilacji pod kolanem noga powinna być wyprostowana.

4 Depilacja pach i stref bikini

Do depilacji tych konkretnych obszarów ciała służy specjalna nasadka (7), umieszczona na głowicy depilującej (2). Zachowaj szczególną ostrożność przy pierwszych depilacjach tych części ciała, gdyż są one szczególnie narażone na ból. Dlatego też zaleca się przed rozpoczęciem depilacji ustawienie przetłacznika w pozycji «I».

Po wielokrotnym stosowaniu depilacji odczuwanie bólu będzie mniejsze. Przed depilacją należy dokładnie umyć miejsca przeznaczone do depilacji, aby oczyścić skórę (np. z resztek deodorantu), potem dokładnie osuszyć

ręcznikiem. Podczas depilowania pachy należy trzymać wysoko podniesioną rękę, żeby skóra była napięta i kierować urządzenie w różne strony. Skóra tuż po depilacji może być bardziej wrażliwa, dlatego radzimy unikać stosowania takich substancji, jak deodoranty z alkoholem.

5 Depilacja twarzy

Specjalna nasadka do golenia twarzy (8), sprawia że depilator Silk-épil doskonale usuwa zbędne owłosienie twarzy i innych wrażliwych miejsc Twojego ciała.

Przed depilacją zalecamy przemyć skórę alkoholem, aby zapewnić maksymalną higienę. W trakcie depilacji twarzy napinaj skórę jedną ręką, a drugą wolno przesuwaj depilator w kierunku przełącznika.

6 Czyszczenie głowicy depilatora

Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Regularne mycie i czyszczenie urządzenia zapewnia lepsze efekty depilacji.

a Czyszczenie szczoteczką:

Zdejmij nasadkę (1) i wyczyść ją szczoteczką. Starannie wyczyść ostrza od tylnej strony głowicy depilującej, używając szczoteczki zamoczonej w alkoholu. W trakcie czyszczenia ręcznie obracaj ostrza. Ta metoda czyszczenia pozwala utrzymać głowicę depilującą w czystości i zapewnia najlepsze warunki higieny.

b Mycie pod bieżącą wodą

Zdejmij nasadkę. Trzymaj urządzenie razem z głowicą depilatora pod bieżącą wodą. Następnie zdejmij głowicę depilatora (2), naciskając przycisk zwalniający (5). Dokładnie potrząśnij głowicą depilatora i nasadką, żeby usunąć resztki

wody. Pozostaw obie części do wyschnięcia. Przed ponownym zamontowaniem upewnij się, że są całkowicie suche.

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Zużyty produkt należy zostawić w jednym z punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Odpowiednie przetworzenie zużytego sprzętu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko lub zdrowie ludzi, wynikającym z obecności składników niebezpiecznych w sprzęcie.



Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operation SA, z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Konsumentowi. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Konsument może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższego znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Konsument powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia

spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczty Polską lub firmy kurierskie.

4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje w każdym kraju, w którym, to urządzenie jest rozprowadzane przez jednostkę organizacyjną firmy Procter & Gamble lub upoważnionego przez nią dystrybutora.
5. Dokument zakupu musi być opatrzony datą i numerem oraz określać nazwę i model sprzętu.
6. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Konsumenta.
7. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których, Konsument zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
8. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Konsumenta według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 7.
9. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby;stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
 - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
 - części szklane, żarówki oświetlenia;
 - ostrza i folie do golarek, wymienne końcówki do szczoteczki elektrycznych i irygatorów oraz materiały eksploatacyjne.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



Český

Naše výrobky jsou vyráběny tak, aby splňovaly ty nejvyšší nároky z hlediska kvality, funkčnosti a designu. Doufáme, že budete se svým epilátorem Braun Silk-épil 5 spokojená.

Předtím, než začnete přístroj používat, přečtete si pozorně celý návod na použití a pečlivě jej uschovejte.

Epilátor Braun Silk-épil 5 byl navržen tak, aby odstraňoval nežádoucí chloupky co nejúčinněji, nejšetněji a nejsnadněji. Jeho osvědčený epilační systém odstraňuje chloupky u kořínků a zanechává pokožku hladkou po celé týdny. Protože dorůstající chloupky jsou jemné a měkké, nevzniká již žádné strniště.

Důležité upozornění

- Z hygienických důvodů dbejte na to, aby tento přístroj kromě vás nepoužívala žádná jiná osoba.
- Tento přístroj je vybaven speciálním síťovým přívodem s integrovaným bezpečnostním síťovým adaptérem. Žádnou z jeho částí nevyměňujte, ani s ní nemanipulujte. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Používejte pouze speciální kabel dodávaný společně s přístrojem
- V případě, že spotřebič je označen -C 492, můžete jej použít s libovolným napájecím Braun napájení kódovaných 492-XXXX.
-  Epilátor lze čistit pod tekoucí vodou.

Upozornění: Před mytím jakékoliv hlavy epilátoru odpojte přístroj od elektrické sítě.

- Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí mohou tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Spotřebič není určen jako hračka pro děti. Děti bez dozoru a mladší 8 let nesmí provádět čištění a údržbu přístroje.
- Zapnutý přístroj nesmí nikdy přijít do kontaktu s vlasy na hlavě, řasami, stužkami ve vlasech, apod., aby nedošlo k úrazu nebo zablokování či poškození přístroje.

Obecné informace o epilaci

Při všech způsobech odstraňování chloupků u kořínků může docházet k zarůstání chloupků a podráždění pokožky (např. svědění, nepohodlí a zarudnutí pokožky) v závislosti na stavu pokožky a chloupků. Jde o normální reakci, která by neměla trvat dlouho. Může být však výraznější, pokud si chloupky u kořínků odstraňujete poprvé nebo pokud máte citlivou pokožku.

Jestliže vaše pokožka vykazuje znaky podráždění i po 36 hodinách, doporučujeme vám navštívit lékaře.

Obecně platí, že opakovaným používáním epilátoru Silk-épil se reakce pokožky a pocit bolesti výrazně zmírňují.

V některých případech se pokožka může zanítit, pokud bakterie proniknou do pokožky (např. při pohybu přístroje po pokožce). Důkladné vyčištění epilační hlavy před každým použitím riziko vzniku infekce minimalizuje.

Máte-li ohledně používání tohoto přístroje jakékoli pochybnosti, poraďte se se svým lékařem. V níže uvedených až po konzultaci s lékařem:

- ekzémy, poranění, zánětlivé reakce pokožky, jako je např. folikulitida (zánět vlasového váčku) a výskyt křečových žil,
- epilace v okolí mateřských znamének,
- snížená imunita pokožky, např. při cukrovce, během těhotenství, při Raynaudově syndromu, hemofilie kvasinková infekce nebo snížená imunita organismu.

Několik užitečných tipů

Pokud jste epilátor doposud nepoužívala nebo jste epilaci delší dobu neprováděla, může chvíli trvat, než si vaše pokožka na epilaci zvykne. Počáteční nepříjemný pocit opakovaným používáním výrazně ustoupí, protože si pokožka na proces zvykne.

Epilace je snadnější a pohodlnější, pokud mají chloupky optimální délku 2 - 5 mm.

Když jsou chloupky delší, doporučujeme je nejdříve oholit a po týdnu kratší dorůstající chloupky odstranit epilací.

Provádíte-li epilaci poprvé, je vhodné provést epilaci večer, aby mohlo případně zarudnutí pokožky přes noc ustoupit.

Pro zklidnění pokožky doporučujeme po epilaci použít hydratační krém.

Jemné, dorůstající chloupky nemusejí zarůstat do pokožky. Pravidelné používání masážní žinky (např. po sprchování) nebo peelingu pomáhá zarůstání chloupků zabránit. Takto se šetrně odstraní horní vrstva pokožky a jemné chloupky se dostanou na povrch.

Popis

- 1 Vysokofrekvenční masážní válečky
- 2 Epilační hlava s pinzetami
- 3 Osvětlení
- 4 Spínač zapnutí/vypnutí
- 5 Uvolňovací tlačítko
- 6 Speciální síťový přívod
- 7 Nástavec pro citlivé oblasti (pouze u modelu 5580/5380)
- 8 Obličejový nástavec (pouze u modelu 5580)
- 9 Ochlazovací rukavice

Příprava před použitím

- Vaše pokožka musí být suchá, zbavená zbytků mastnoty a krémů.
- Dbejte na to, aby byla epilační hlava (2) před použitím vždy čistá a opatřená nástavcem (1).
- Pro výměnu nástavců, stiskněte jejich příčné žebrování a sejměte.
- Pro výměnu hlav, stiskněte uvolňovací tlačítko (5).

Ochlazovací rukavice pro možné zchlazení pokožky

Při prvních epilacích nebo pokud máte citlivou pokožku, můžete použít ochlazovací rukavici (9), kterou doporučují dermatologové a která pomáhá redukovat případné podráždění pokožky.

- Ujistěte se, že gelový polštářek byl v mrazáku (***) minimálně 2 hodiny (abyste měla gelové polštářky vždy po ruce, můžete je v mrazáku skladovat).
- Gelový polštářek vložte pod průsvitnou fólii ochlazovací rukavice. Používejte pouze s rukavicí.
- Průsvitnou (chladnou) stranu rukavice si přiložte na nohu.
- Nechte pokožku chladit 30 sekund, v případě potřeby déle.
- S epilací ochlazené oblasti začněte okamžitě, jak je popsáno níže.
- Ochlazování a epilaci opakujte, dokud se neodstraní všechny nežádoucí chloupky.

- Při epilaci dbejte na to, aby byla pokožka suchá.

Důležité upozornění: Ochlazovací rukavici nenechávejte na stejném místě déle než 2 minuty. Udržujte mimo dosah slunečních paprsků. Gelový polštářek nepoužívejte, pokud je poškozený. Likvidujte v rámci domovního odpadu. Nepoužívejte, pokud jste hypersenzitivní, máte alergii na chlad nebo trpíte senzoryckými poruchami pokožky, kardiovaskulárním onemocněním nebo cévními oběhovými poruchami.

Jak epilovat

Epilační hlava (2) je vybavena novou technologií Close-Grip, která zajišťuje vysoce účinnou epilaci, obzvláště u krátkých chloupků: 40 pinzet je vždy v těsném kontaktu s pokožkou, aby odstranily i krátké chloupky velikosti zrnka písku. Výkyvná hlava se dokonale přizpůsobí konturám těla - pro maximální důkladnost.

Vysokofrekvenční masážní válečky (1) účinně stimulují pokožku pro obzvláště šetrnou epilaci.

1 Jak přístroj funguje

Přístroj zapnete spínačem vypnutí/zapnutí (4):

Nastavte polohu «I» = extra šetrná epilace

Nastavte polohu «II» = extra účinná epilace

Pokud je přístroj zapnutý, osvětlení (3) nasvítí epilovanou oblast. Díky tomu získáte lepší kontrolu pro zdokonalenou účinnost epilace.

2 Jak přístroj používat

- Pokožku při epilaci udržujte vždy napnutou.
- Pokaždé se přesvědčte, že je epilátor v těsném kontaktu s pokožkou.
- Pohybuje epilátorem pomalu a

plynule bez vyvíjení tlaku proti směru růstu chloupků, ve směru spinače. Protože chloupky rostou různými směry, je pro dosažení optimálních výsledků vhodné i epilátorem pohybovat do různých směrů. Pulzační pohyby masážních válečků stimulují a uvolňují pokožku - pro šetrnější epilaci.

3 Epilace nohou

Epilaci začínejte od dolní části nohou a postupujte směrem ze zdola nahoru. Při epilaci oblasti za kolenem držte nohu napnutou.

4 Epilace podpaží a linie bikin

Proto toto specifické použití byl navržen nástavec pro citlivé oblasti (7) jako přídavný nástavec epilační hlavy (2). Uvědomte si, prosím, že zejména na začátku jsou právě tyto partie obzvláště citlivé na bolest. Proto vám při prvních epilacích doporučujeme použít nastavení rychlosti «I». Opakovaným používáním epilátoru bude pocit bolesti ustupovat. Před epilací si příslušné oblasti důkladně očistěte, abyste odstranila zbytky nečistot (např. deodorant). Poté šetrně vysušte ručnícem. Při epilaci podpaží držte paži napnutou, aby byla pokožka napnutá a přístrojem pohybujte různými směry. Protože přímo po epilaci může být pokožka citlivější, vyhněte se používání dráždivých látek, jako např. deodorantů s obsahem alkoholu.

5 Epilace obličeje

Díky obličejovému nastavci (8) je váš Silk-épil dokonale připravený pro pohodlné odstraňování nežádoucích chloupků z obličeje a jiných citlivých oblastí.

Pro lepší hygienu doporučujeme pokožku před epilací očistit lihem. Při epilaci obličeje jednou rukou napínejte pokožku a druhou pomalu pohybujte

epilátorem ve směru spínače vypnutí/zapnutí.

6 Čištění epilační hlavy

Před čištěním přístroj odpojte od elektrické sítě. Pravidelné čištění epilátoru zajišťuje jeho lepší výkon.

a Čištění kartáčkem:

Sejměte nástavec a vyčistěte ho kartáčkem. Pinzety důkladně vyčistěte kartáčkem, namočeným v lihu.

Pinzetové kotoučky čistěte kartáčkem směrem od zadní strany epilační hlavy a váleček s pinzetami přitom otáčejte manuálně. Tento způsob čištění zajišťuje nejlepší hygienické podmínky pro epilační hlavu.

b Čištění pod tekoucí vodou:

Sejměte nástavec. Přidržte přístroj s epilační hlavou pod tekoucí vodou. Pak stiskněte uvolňovací tlačítko (5) a epilační hlavu (2) sejměte. Obě části, tj. epilační hlavu i epilátor, důkladně vyklepte, abyste z nich odstranila zbytky vody. Oba díly nechte uschnout. Před opětovným sestavením se ujistěte, že jsou úplně suché.

Po skončení životnosti nevyhazujte tento výrobek do běžného domácího odpadu. Můžete ho odevzdat v servisním středisku Braun nebo na příslušném sběrném místě, zřízeném podle místních předpisů.



Změny vyhrazeny.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiča je 72 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Záruka

Poskytujeme dvojletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení.

V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojku nebo pouzdra zastříhovače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

Slovenský


Naše výrobky sú vyrobené tak, aby spĺňali tie najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že so svojim epilátorom Braun Silk-épil 5 budete spokojní.

Pred použitím prístroja si pozorne a dôkladne prečítajte návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte.

Braun Silk-épil 5 bol navrhnutý tak, aby nežiaduce chĺpky odstraňoval čo najúčinnšie, najmenejšie a najjednoduchšie. Jeho osvedčený epilačný systém odstraňuje chĺpky pri korienkoch, preto vaša pokožka zostane hladká po celé týždne. Už žiadne tvrdé chĺpky, pretože tie novovyrastené budú jemné a hebké.

Dôležité upozornenia

- Z hygienických dôvodov dbajte na to, aby tento prístroj, okrem vás, nepoužívala iná osoba.
- Tento prístroj je vybavený špeciálnym prevodníkom na nízke napätie (špeciálnym sieťovým káblom so sieťovým adaptérom). Žiadnu jeho časť nesmiete meniť ani ho rozoberať, inak by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Používajte len špeciálnu súpravu káblov dodávanú so zariadením.
- V prípade, že spotrebič je označený  C 492, môžete ho použiť s ľubovoľným napájacím Braun napájaním kódovaných 492-XXXX.

-  Tento prístroj môžete umývať pod tečúcou vodou. Upozornenie: Pred čistením ktorejkoľvek epilačnej či holiacej hlavy vo vode odpojte prístroj z elektrickej siete.
- Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania či mentálnym zdravím alebo bez skúseností či zodpovedajúceho povedomia môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po obdržaní pokynov na jeho bezpečné používanie a po uvedomení si možných rizík. Prístroj nie je určený ako hračka pre deti. Deti bez dozoru alebo deti mladšie ako 8 rokov nesmú vykonávať čistenie a údržbu prístroja.
- Zapnutý prístroj sa nikdy nesmie dostať do kontaktu s vlasmi na hlave, mihalnicami, so stužkami vo vlasoch a pod., aby nedošlo k úrazu alebo zablokovaniu, či poškodeniu prístroja.

Všeobecné informácie o epilácii

Pri všetkých spôsoboch odstraňovania chĺpkov pri korienkoch sa môže objaviť vrastanie chĺpkov do pokožky a podráždenie (napr. svrbenie, nepohodlie a začervenanie pokožky) v závislosti od stavu vašej pokožky a chĺpkov.

Ide o normálnu reakciu, ktorá by nemala dlho trvať, ale môže byť výraznejšia, keď si chĺpky pri korienkoch odstraňujete prvýkrát alebo máte citlivú pokožku.

Ak pokožka preukazuje znaky podráždenia aj 36 hodín po epilácii, odporúčame vám navštíviť lekára.

V o všeobecnosti platí, že opakovaným používaním epilátora Silk-épil sa reakcia pokožky a pocit bolesti výrazne zmiernujú. V niektorých prípadoch môže dôjsť k zápalovému prejavom, keď baktérie preniknú do pokožky (napr. pri pohybe prístroja po pokožke).

Dôkladným vyčistením epiláčnej hlavy pred každým použitím minimalizujete riziko vzniku infekcie.

Ak máte akékoľvek pochybnosti o používaní tohto prístroja, poraďte sa s vaším lekárom. Za nižšie uvedených okolností by ste prístroj mali používať iba po konzultácii s lekárom:

- ekzémy, poranenia, zápalové reakcie pokožky, ako napríklad folikulitída (zápal vlasového mieška) a výskyt krčových žíl,
- epilácia v okolí kožných znamienok,
- znížená imunita pokožky, napr. pri cukrovke, počas tehotenstva, pri Raynaudovom syndróme, hemofilii, kandidóze alebo nedostatočnej imunity.

Užitočné rady

Ak ste epilátor doposiaľ nepoužívali alebo ste chĺpky dlhší čas neepilovali, môže chvíľu trvať, kým si vaša pokožka na epiláciu zvykne. Neprijemný počiatočný pocit sa opakovaným používaním výrazne zníži, keď si pokožka na epiláciu zvykne. Epilácia je jednoduchšia a pohodlnejšia, ak majú chĺpky optimálnu dĺžku 2-5 mm. Ak sú chĺpky dlhšie, odporúčame, aby ste ich najskôr oholili a po týždni epilovali kratšie, novovyrastené chĺpky.

Ak chĺpky epilujete prvýkrát, odporúčame, aby ste to urobili večer, aby akékoľvek podráždenie pokožky cez noc ustúpilo.

Na upokojenie pokožky po epilácii odporúčame použiť zvlhčujúce telové mlieko. Jemné chĺpky, ktoré znova vyrastú, môžu vrasť do pokožky. Pravidelné používanie masážnych špongií (napr. po sprchovaní) alebo telového peelingu pomáha predchádzať vrastaniu chĺpkov do pokožky, pretože jemný masážny pohyb odstraňuje vrchnú vrstvu pokožky a jemné chĺpky sa tak dostanú na povrch.

Popis

- 1 Vysokofrekvenčné masážne valčeky
- 2 Epilačná hlava s pinzetami
- 3 Osvetlenie
- 4 Spínač zapnutia/vypnutia
- 5 Tlačidlo na uvoľnenie hlavy
- 6 Špeciálny sieťový kábel
- 7 Nadstavec na epiláciu citlivých oblastí (iba pre model 5580/5380)
- 8 Tvárový nadstavec (iba pre model 5580)
- 9 Chladiaca rukavica

Príprava na použitie

- Vaša pokožka musí byť suchá a zbavená zvyškov mastnoty a telových mliek.
- Pred začatím sa uistite, že epilačná hlava (2) je čistá a je na nej umiestnený nadstavec (1).
- Nadstavce vymeníte tak, že stlačíte ich postranné vrúbky a potiahnete.
- Hlavu vymeníte stlačením tlačidla na uvoľnenie hlavy (5).

Chladiaca rukavica pre optimálne chladenie pokožky

Na niekoľko prvých epilácií, alebo ak máte citlivú pokožku, môžete použiť chladiacu rukavicu (10), ktorú dermatológovia odporúčajú ako pomôcku na zmiernenie možného podráždenia pokožky.

- Gélové vrecúško nechajte v mrazničke (***) aspoň 2 hodiny (výhodné je uchovávať gélové vrecúška v mrazničke stále).

- Gélové vrecúško vložte pod priehľadnú fóliu rukavice. Používajte ho iba spolu s rukavicou.
- Priehľadnú (chladnú) stranu rukavice si položte na nohu.
- Pokožku ochladzujte približne 30 sekúnd, v prípade potreby aj dlhšie.
- Schladenú pokožku začnite okamžite epilovať.
- Chladienie a epiláciu opakujte dovtedy, kým epilácia nie je hotová.
- Uistite sa, že pokožka je počas epilácie suchá.

Upozornenie: Chladiacu rukavicu nenechávajte na rovnakom mieste dlhšie ako 2 minúty. Chráňte pred slnkom. Gélové vrecúško nepoužívajte, ak je poškodené. Vyhod'te ho ako súčasť bežného odpadu domácnosti. Chladiacu rukavicu nepoužívajte, ak ste nadmerne citlivá, alergická na chlad, ak sa vaša pokožka vyznačuje senzorickejšími poruchami, alebo ak trpíte srdcovými ochoreniami alebo poruchami krvného obehu.

Ako epilovať

Epilačná hlava (2) sa vyznačuje technológiou Close-Grip, ktorá poskytuje extra efektívnu epiláciu najmä pri krátkych chĺpkoch: 40 pinziet je vždy v tesnom kontakte s pokožkou, aby odstránili aj chĺpky maličkého ako zrnko piesku (0,5 mm). Výkyvná hlava sa vynikajúco prispôsobuje kontúram tela pre maximálnu dôkladnosť epilácie. Vysokofrekvenčné masážne valčeky (1) efektívne upokojujú vašu pokožku na dosiahnutie úžasne jemnej epilácie.

1 Ako zapnúť epilátor

Epilátor zapnite otočením spínača zapnutia/vypnutia (4):

Otočenie do polohy «I»: extra jemná epilácia

Otočenie do polohy «II»: extra účinná epilácia

Keď je epilátor zapnutý, svetlo (3) osvetľuje epilovanú oblasť pre lepšiu manipuláciu s prístrojom na dosiahnutie vyššej účinnosti epilácie.

2 Ako zaobchádzať s epilátorom

- Pri epilácii držte pokožku stále napnutú.
- Dávajte pozor, aby epilujúca časť prístroja bola neustále v kontakte s pokožkou.
- Epilátor posúvajte pomaly a plynule bez vyvíjania tlaku proti smeru rastu chĺpkov, v smere spínača. Keďže chĺpky môžu rásť rôznymi smermi, je vhodné aj epilátorom pohybovať do rôznych smerov s cieľom dosiahnuť optimálne výsledky. Pulzový pohyb masážnych valčekov stimuluje a upokojuje pokožku, aby epilácia bola jemnejšia.

3 Epilácia nôh

Nohy si epilujte smerom zdola nahor. Pri epilácii oblasti za kolenom držte nohu vystretú.

4 Epilácia podpazušia a línie plaviek

Na toto špecifické použitie sme vyvinuli nastavtec na epiláciu citlivých oblastí (7), ktorý sa ako prídavný nastavtec nasadzuje na epilačnú hlavu (2). Uvedomte si, prosím, že najmä na začiatku sú tieto telesné partie obzvlášť citlivé na bolesť. Preto odporúčame začať epiláciu so spínačom v polohe «I». Pri opakovanom používaní epilátora bude pocit bolesti ustupovať. Pred epiláciou príslušné oblasti dôkladne očistite, aby ste odstránili zvyšky nečistôt (napr. dezodorant). Potom ich dôkladne vysušte uterákom. Pri epilácii podpazušia držte ruku vystretú nahor, aby pokožka bola napnutá, a epilátorom pohybovať rôznymi smermi. Keďže pokožka môže byť bezprostredne po epilácii citlivá, vyhýbajte sa používaniu dráždivých látok, ako napríklad dezodorantov s obsahom alkoholu.

5 Epilácia tváre

Nasadením tvárového nadstavca (8) je váš epilátor Silk-épil dokonale pripravený na pohodlné odstránenie neestetických chlôpkov z tváre alebo iných citlivých oblastí.

Pre lepšiu hygienu odporúčame pokožku pred epiláciou očistiť liehom. Pri epilácii tváre pokožku jednou rukou napínajte a druhou pomaly pohybujte epilátorom v smere spínača.

6 Čistenie epilačnej hlavy

Pred čistením najskôr odpojte prístroj z elektrickej siete.

Pravidelné čistenie zaručuje lepší výkon epilátora.

a Čistenie kefkou:

Zložte nadstavec a vyčistite ho kefkou. Pinzety dôkladne vyčistíte pomocou kefky namočenej v liehu v smere od zadnej strany epilátora a valček s pinzetami pritom manuálne otáčajte. Tento spôsob čistenia zaručuje epilačnej hlave najlepšie hygienické podmienky.

b Čistenie pod tečúcou vodou:

Zložte nadstavec. Epilačnú hlavu na prístroji podržte pod tečúcou vodou. Potom epilačnú hlavu (2) zložte stlačením tlačidla na jej uvoľnenie (5). Epilačnou hlavou aj epilátorom dôkladne potraďte, aby ste ich zbavili zvyšnej vody. Obe časti nechajte uschnúť. Pred opätovným nasadením epilačnej hlavy sa uistite, že obe časti sú úplne suché.

Právo na zmeny vyhradené.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 72 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

Výrobok po skončení jeho životnosti nevyhadzujte ako súčasť bežného odpadu domácnosti. Odovzdať ho môžete v servisných strediskách Braun alebo na príslušných zberných miestach vo vašej krajine zriadených podľa miestnych predpisov a noriem.



Magyar


Termékeinket a legmagasabb minőségi, funkcionális és formatervezői elvárások alapján terveztük. Reméljük, örömet leli majd új Braun Silk-épil 5 készülékében!

Kérjük, hogy a használat megkezdése előtt figyelmesen olvassa át a használati útmutatót, és emlékeztetőként őrizze meg azt!

A Braun Silk-épil 5 epilátort úgy tervezték, hogy a nem kívánatos szőrszálakat hatékonyan, kíméletesen és egyszerűen távolítsa el. Hatékony epiláló rendszere a szőrszálakat a gyökerüknél fogva távolítja el és heteken át tartó sima bőrt hagy maga után. Mivel az újránövekedő szőrszálak már puhák és vékonyak, nincs többé borostás bőr.

Figyelem!

- Higiéniai okokból kérjük, hogy ne adja kölcsön a készüléket másoknak!
- A készüléket egy különleges, integrált, alacsony feszültségű csatlakozókábelrel láttuk el. Egyik alkatrészét se cserélje le vagy alakítsa át, ellenkező esetben az áramütés veszélye állhat fenn! A műszaki adatokat a csatlakozókábelen tüntettük fel.
- Kizárólag a készülékhez mellékelt különleges kábeleket használja.
- Ha a készüléken található jelzés  C 492, akkor tudja használni, minden 498-XXXX kódolású Braun tápegységgel.

-  A készülék vízszög alatt tisztítható. Figyelmeztetés: mielőtt a fejek bármelyiket vízben tisztítaná, húzza ki a készüléket a konnektorból!
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek és korlátozott mozgásszervi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha előtte elmagyarázták nekik a készülék biztonságos kezelésének módját, és megértették a használatlallal fellépő kockázatokat. A készülékkel gyermekek nem játszhatnak. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek, hacsak nem elmúltak 8 évesek, és felügyelet mellett teszik ezt.
- Baleset, illetve a készülék megsérülésének vagy elzáródásának elkerülése érdekében kérjük, hogy ügyeljen arra, hogy a készülék bekapcsolt állapotban soha ne kerüljön kontaktusba hajjal, szempillával, hajpánttal stb!

Általános tudnivalók az epilálásról

Minden, a szőrszál gyökerével együtt történő szőrtelenítési eljárás eredményezhet bőrirritációt (pl. viszketést, kellemetlen érzést, bőrpírt) – függően a bőr érzékenységtől és a szőrszálak erősségtől. Ez természetes reakció,

amelynek rövid idő alatt meg kell szűnnie. Érzékeny bőr esetén az irritáció erősebb lehet az első néhány alkalommal. Amennyiben 36 óra elteltével még mindig észlelhető bőrirritáció, javasoljuk, hogy forduljon szakorvoshoz! Általában a bőrreakciók és a fájdalomérzet a Silk-építőbbzsír használata során jelentősen csökken.

Bizonyos esetekben – pl. amikor kórokozó kerül a bőrbe - gyulladás alakulhat ki (például a készülék bőrrel való érintkezése során). Az epilátorfej alapos tisztítása minden egyes epilálást megelőzően csökkenti a fertőzés kockázatát. Amennyiben a készülék használatával kapcsolatban kérdése merülne fel, kérje ki szakorvosa véleményét! Az alábbi esetekben a készüléket csak bőrgyógyászal történő konzultáció után használja:

- ekcéma, sebes bőr, gyulladásos bőrreakció pl. folliculitis (gennyes szőrtüszőgyulladás), visszértágulat,
- szemölcsök környékén,
- a bőr csökkent ellenálló képessége pl. cukorbetegség, terhesség, Raynaud kór, vérzékenység, kandida vagy az immunrendszer elégtelensége.

Néhány hasznos tanács

Amennyiben még nem használt epilátort, vagy hosszabb ideje nem végzett epilálást, valószínűleg némi időbe telik majd, míg bőre hozzászokik a művelethez. Ezután a kellemetlen érzés a rendszeres használattal jelentősen csökken. Könnyebb és kényelmesebb az epilálás, ha a szőrszál hossza 2-5 mm között van. Amennyiben a szőrszálak ennél hosszabbak, javasoljuk, hogy először borotválja le azokat, majd 1-2 hét elteltével az újránövekedő szálak már epilálhatóak lesznek.

Első alkalommal javasolt az epilálást az esti órákban végezni, hogy az esetleges bőrpirosodás reggelre megszűnjön. Az epilálás után használjon hidratáló krémet a bőr megnyugtatásához.

Előfordulhat, hogy némelyik újránövekedő

vékony szőrszál nem képes a bőrfelszínre törni. Masszírozószivacs rendszeres használata (pl. zuhanyozás után), vagy a bőrradírral történő hámlasztás segít megelőzni a befelé növekvő szőrszálak kialakulását, mivel a gyengéd dörzsölés eltávolítja a bőr legfelső hámrétegét, így az újránövekedő szőrszálak képesek a bőrfelszínre törni.

Termékleírás

- 1 Magas frekvenciájú masszírozógörgők
- 2 Epilátorfej csipeszekkel
- 3 Világítás
- 4 Be/kikapcsoló gomb
- 5 Kioldógomb
- 6 Különleges csatlakozókábel
- 7 Epilálásapka az érzékeny testtájakhoz (csak az 5580-as / 5380-as modellhez)
- 8 Arcepiláló sapka (csak az 5580-as modellhez)
- 9 Hűsítőkesztyű

Előkészületek az epiláláshoz

- Ügyeljen arra, hogy bőre száraz, krémektől vagy egyéb zsíros anyagoktól mentes legyen.
- A használat megkezdése előtt győződjön meg az epilátorfej (2) tisztaságáról! Ezután helyezze fel a készülékre a sapkát (1).
- A sapkák cseréje a kioldógomb megnyomásával végezhető el.
- Az epilátor fej cseréjéhez, nyomja meg a kioldó gombot! (5).

Hűsítőkesztyű a bőr hűtéséhez – opcionális

Az első epiláláskor, vagy amennyiben bőre érzékeny, használhatja a bőrgyógyászok által javasolt hűsítőkesztyűt (9), amely segít a lehetséges bőrirritáció csökkentésében.

- Helyezze a zselépárnát legalább 2 óra hosszára a fagyasztószekrénybe (hogy mindig kéznél legyen, célszerű a zselé-

párnákat eleve ott tárolni).

- **Helyezze a zselépárnát a hűsítőkesztyű alján kialakított átlátszó fóliába.** A jégzselét csak a kesztyűvel együtt használja!
- Tegye a hűsítőkesztyűt az átlátszó fólia felőli (hideg) oldalával a lábára.
- Kb. 30 másodpercig hűtse a bőrfelületet, amennyiben szükséges, valamivel hosszabb ideig is rajta hagyhatja.
- A lenti leírásnak megfelelően lásson hozzá a hűsített bőrfelület epilálásához.
- A hűsítés-epilálás műveletét ismételje meg mindaddig, amíg nem végzett a teljes szőrtelenítéssel.
- Az epilálás során fontos, hogy a bőrfelület száraz legyen.

Fontos: Ne helyezze a hűsítőkesztyűt 2 percnél tovább ugyanarra a bőrfelületre! Naptól tartsa távol. A sérült zselépárnát ne használja tovább, dobja háztartási hulladékba. A hűsítőkesztyűt ne alkalmazza, amennyiben Ön hiperérzékeny vagy allergiás a hidegre, illetve ha szív-és érrendszeri megbetegedésnek, vagy keringési zavaroknak köszönhetően bőre érzékzavarban szenved.

Az extra hatékonyság használata

Az extra hatékonyság érdekében – különösen a rövid borosták eltávolításakor – az epilátorfej (2) ún. Close-Grip Technológiával rendelkezik.

A 40 darab csipesz mindig szoros kontaktusban van a bőrfelülettel, így még a legparányibb, homokszemcse méretű (0,5 mm) borostákat is képes eltávolítani. A maximális alaposág érdekében, a billenőfej tökéletesen igazodik a test kontúrvonalaihoz.

A magas frekvenciájú masszírozógörgők (1) hatékonyan stimulálják a bőrt az extra gyengéd epilálás érdekében.

1 A készülék működtetése

A készülék működtetéséhez csatlakoztassa a be/kikapcsoló gombot.

be a be/kikapcsoló gombot.

Az extra kíméletes üzemmódhoz állítsa a készüléket az «I»-es pozícióba.

Az extra hatékony üzemmódhoz állítsa a készüléket a «II»-es pozícióba.

Bekapcsolt állapotban fény (3) világítja meg az epilálandó bőrfelületet. Ez, a hatékonyság növelése érdekében kiváló irányíthatóságot tesz lehetővé.

2 A készülék végigvezetése a bőrfelületen

- Epilálás közben mindig feszítse ki az epilálandó bőrfelületet!
- Mindvégig győződjön meg arról, hogy az epilátorfej szoros kontaktusban van a bőrrel.
- A készüléket nyomás nélkül lassú, folyamatos mozdulatsorral vezesse végig a szőrszálak növekedési irányával ellentétesen, a kapcsológomb irányába. Mivel a szőrszálak növekedési iránya eltérő lehet, ezért az optimális eredmény eléréséhez, célszerű a készüléket több irányból is végigvezetni a bőrön. A gyengéd epilálás érdekében a masszázsgörgők pulzáló mozgása stimulálja és megnyugtatja a bőrt.

3 A lábak epilálása

Az epilálást az alsó lábszáron kezdje, és innen haladjon fölfelé. A térdhajlat epilálásánál tartsa lábait egyenesen és kinyújtva.

4 A hónalj és a bikinivonal epilálása

Az érzékeny epilálófejet (7) kifejezetten a hónalj és bikinivonal epilálása céljából fejlesztették ki, amely választható opcióként az epilátorfejre (2) helyezhető. Kérjük vegye figyelembe, hogy a hónalj és bikinivonal területei – különösen az első epilálásoknál – fokozottan érzékenyek a fájdalomra. Javasojuk ezért, hogy az első használat során a készüléket «I»-es fokozaton alkalmazza. Többszöri használat után a fájdalomérzet megszűnik.

Epilálás előtt alaposan mossa le a bőrfelületet, eltávolítva ezzel minden szennyeződést (pl. dezodorok maradványait), majd törölközővel óvatosan itassa fel róla a nedvességet. A hónalj epilálása közben emelje a karját a magasba hogy a bőr feszes legyen, majd a készüléket több irányból is vezesse végig az epilálandó felületen. Mivel az epilálást követően bőre érzékenyebb lehet, ezért ekkor kerülje az irritáló anyagok, mint pl. dezodorok vagy alkohol használatát.

5 Az arc epilálása

Az arcepiláló sapka (8) fölhelyezésével az Ön Silk-épil készüléke tökéletesen ideális ahhoz, hogy a nemkívánatos szőrszálakat az arcról, illetve egyéb érzékeny testtájáról eltávolítsa. Epilálás előtt javasoljuk, hogy a bőrfelületet alkohollal tisztítsa át, ezzel biztosítja a teljes higiéniát. Az arc epilálása közben egyik kezével feszítse ki a bőrt, a másikkal pedig lassan vezesse végig a készüléket az epilálandó felületen, a kapcsológomb irányába!

6 Az epilátorfej tisztítása

A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz! A rendszeres tisztítás fokozza a készülék teljesítményét.

a Tisztítás kefével

Távolítsa el a sapkát, és seperje ki a kefével. Az epilátorfej hátsó oldaláról indulva, alkoholba mártott kefével tisztítsa meg alaposan a csipeszeket. A művelet közben forgassa a csipeszsor manuálisan. Ez a tisztítási módszer biztosítja a leghigiénikusabb körülményeket az epilátor fej számára.

b Tisztítás vízszugár alatt

Távolítsa el a sapkát. Tartsa a készülék epilátorfej részét vízszugár alá. Ezt követően nyomja meg a kioldó gombot,

(5) és vegye le az epilátor fejet (2) Alaposan rázza ki az epilátorfejet és a készüléket egyaránt, és győződjön meg arról hogy, az esetleg bennrekedt víz kicsöpög. Mielőtt újra felhelyezné az epilátor fejet a készülékre, győződjön meg arról, hogy mindkét alkatrész tökéletesen száraz.

Kérjük, hogy a készüléket annak hasznos élettartama elteltével ne a háztartási hulladékgyűjtőbe dobja ki! A készüléket leadhatja bármely Braun márkaszervizben, vagy az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.



A változtatás joga fenntartva!

Garancia

A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható.

A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.



Hrvatski

Naši proizvodi su oblikovani tako da zadovoljavaju najviše Braunove standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete u potpunosti uživati u upotrebi svog epilatora Braun Silk-épil 5.

Molimo vas da prije uporabe uređaja pažljivo pročitate ove upute i sačuvate ih za buduće potrebe.

Braun Silk-épil 5 oblikovan je za uklanjanje neželjenih dlačica što je moguće učinkovitije, nježnije i jednostavnije. Njegov dokazani sustav za epilaciju uklanja dlačice iz korijena, ostavljajući vašu kožu glatku tjednima, posebno zato što su novoizrasle dlačice tanke i meke.

Važno

- Iz higijenskih razloga ne dijelite ovaj uređaj s drugim osobama.
- Ovaj uređaj ima ugrađen posebni sigurnosni niskona-ponski adapter. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom adaptera, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara.
- Koristite isključivo poseban komplet kabela isporučen s uređajem.
- Ako uređaj ima oznaku -C 492, možete ga koristiti s bilo kojim Braunovim priključnim kabelom koji ima oznaku 492-XXXX.
-  Ovaj uređaj može se čistiti pod tekućom vodom.
Upozorenje: Prije ispiranja aparata vodom, prvo odvojite

glavu aparata od izvora napajanja električnom energijom.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da im je objašnjeno kako se uređaj koristi na siguran način tako da oni u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom korištenja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.
- Kad je uključen, uređaj nikada ne smije doći u dodir s vašom kosom, trepavicama, vrpcama, itd. kako bi se spriječila bilo kakva ozljeda kao i da bi se spriječilo blokiranje ili oštećivanje uređaja.

Općenite informacije o epilaciji

Sve metode uklanjanja dlačica mogu dovesti do urastanja dlačica i iritacije (npr. peckanja, boli, crvenila kože i sl.), a mogućnost takve reakcije prvenstveno ovisi o stanju kože i dlačica.

To je normalna reakcija i trebala bi brzo prestati, no ako uklanjate dlačice epilatorom po prvi put ili imate osjetljivu kožu, reakcija zna biti i malo jača od uobičajene.

Ako iritacija potraje i nakon 36 sati, preporučujemo vam da posjetite svog liječnika. Općenito se iritacija kože, kao i osjećaj boli s vremenom, uz stalno korištenje epilatora Silk-épil, značajno smanjuju. U nekim slučajevima zna doći do manje kožne upale kao posljedice kontakta s bakterijama (npr. dok uređaj klizi niz kožu). Redovito detaljno čišćenje glave uređaja prije upotrebe umnogome će smanjiti rizik infekcije.

Imate li nekih dvojbi u pogledu korištenja ovog uređaja, razgovarajte sa svojim liječnikom. Prije korištenja uređaja obavezno je konzultirati liječnika u slučaju:

- ekcema, rana, upalnih kožnih procesa kao što je folliculitis (gnojna upala folikula) i proširenih vena,
- ispučenih madeža,
- smanjenog imuniteta kože, npr. dijabetesa mellitusa, tijekom trudnoće, Raynaudove bolesti, hemofilije, gljivičnog oboljenja ili nedostatka imuniteta.

Nekoliko korisnih savjeta

Ako nikad prije niste koristili epilator ili ga niste koristili duže vrijeme, vašoj će koži trebati malo vremena da se navikne na epilaciju. Neugodan osjećaj koji se javlja na početku smanjit će se stalnom upotrebom jer će se koža navikavati na taj postupak.

Epilacija je jednostavnija i ugodnija kada su dlačice optimalne dužine, odnosno 2-5 mm. Ako su dlačice duže, preporučujemo da ih prvo obrijete, pa ih epilirate tjedan do dva kasnije, kad malo izrastu. Preporučujemo da prvu depilaciju napravite navečer, kako bi moguće crvenilo prestalo preko noći. Kako biste dodatno umirili kožu, preporučujemo da nakon epilacije na kožu nanesete hidratantnu kremu.

Nove tanke dlačice ponekad će ostajati ispod površine kože. Redovita upotreba

spužvi za masažu (npr. nakon tuširanja) ili peelinga za uklanjanje mrtvih površinskih stanica umnogome će pomoći u sprečavanju urastanja dlačica, jer fino trljanje skida gornji sloj kože pa se dlačice mogu probiti do površine.

Opis

- 1 Visokofrekventni masažni kotačići
- 2 Epilacijska glava s pincetama
- 3 Svjetlo
- 4 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 5 Mehanizam za otpuštanje
- 6 Posebni sigurnosni niskonaponski adapter
- 7 Nastavak za osjetljiva područja (samo s modelom 5580/5380)
- 8 Epilacijski nastavak za lice (samo s modelom 5580)
- 9 Rukavica za hlađenje

Priprema za uporabu

Vaša koža mora biti suha i nemasna. Prije početka epilacije provjerite je li epilacijska glava čista (2) i je li na nju postavljen nastavak (1). Nastavke mijenjate tako da pritisnete njihova bočna rebra i izvučete ih. Glave mijenjajte tako što ćete pritisnuti mehanizam za otpuštanje (5).

Rukavica za hlađenje kože

Za prvih par epilacija ili ako imate osjetljivu kožu možete koristiti rukavicu za hlađenje (9), koju i dermatolozi preporučuju za ublažavanje moguće iritacije kože.

- Neka paketić s gelom stoji u dubokom zamrzivaču (***) najmanje 2 sata (inače, da ne morate misliti na to, paketiće možete i stalno držati u zamrzivaču).
- Stavite paketić s gelom ispod prozirne folije na rukavici. Koristite ga isključivo s rukavicom.
- Položite rukavicu na nogu, tako da je prozirni (hladni) dio u kontaktu s kožom.

- Hladite kožu oko 1/2 minute, ako treba možete i malo duže.
- Odmah epilirajte ohlađeni dio kože u skladu s uputama koje navodimo u nastavku teksta.
- Ponavljajte izmjenično hlađenje i epilaciju do kraja.
- Pripravite da koža bude suha dok se epilirate.

Važno: Hlađenje pojedinog dijela kože rukavicom ne bi smjelo trajati duže od 2 minute. Rukavicu za hlađenje nemojte izlagati suncu. Nemojte je koristiti ako je oštećena. Odložite je zajedno s kućnim otpadom. Rukavicu nemojte koristiti ako ste hiperosjetljivi, alergični na hladnoću ili ako imate problema s osjetom topline/hladnoće na koži, npr. u slučaju srčanih ili cirkulacijskih problema.

Kako se epilirati

Epilacijska glava (2) ima novu tehnologiju Close-Grip koja osigurava iznimnu učinkovitost posebno s kratkim dlačicama: 40 pinceta uvijek je u dodiru s kožom kako bi uklonile čak i dlačice sitne poput zrnca pijeska (0,5 mm). Ova glava je pokretna i zahvaljujući tome savršeno se prilagođava obrisima tijela, za maksimalnu temeljitost. Visokofrekventni masažni kotačići (1) učinkovito pripremaju vašu kožu za epilaciju.

1 Uključivanje

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (4) kako biste uključili uređaj.

Odaberite «I» – za izuzetno nježnu epilaciju

Odaberite «II» – za izuzetno učinkovitu epilaciju

Dok god je uređaj uključen, svjetlo (3) će osvjetljivati područje koje epilirate, pružajući vam bolju kontrolu za poboljšanu učinkovitost epilacije.

2 Kako voditi uređaj

- Uvijek zategnite kožu pri epilaciji.
- Uvijek pripravite da je epilacijsko područje između masažnih kotačića u dodiru s vašom kožom.
- Vodite uređaj u sporom, kontinuiranom pokretu bez pritiska u smjeru suprotnom od rasta dlačica, u pravcu prekidača. Budući da dlačice rastu u različitim pravcima može pomoći ako uređaj vodite u različitim smjerovima kako biste postigli najbolje rezultate. Pulsirajući pokreti masažnih kotačića masiraju i opuštaju kožu za nježniju epilaciju.

3 Epilacija nogu

Epilirajte noge od gležnjeva prema gore. Ispružite nogu kada epilirate područje iza koljena.

4 Epilacija pazuha i bikini-zone

Za ovu posebnu namjenu, razvili smo nastavak za epilaciju osjetljivih dijelova tijela (7), koji se može postaviti na epilacijsku glavu (2).

Napominjemo da depiliranje ovih zona može biti podosta bolno, posebno prvih nekoliko puta. S vremenom, ako stalno koristite epilator, osjećaj boli značajno će se smanjiti.

Prije epilacije pobrinite se da te zone budu potpuno čiste (npr. da ne bude ostataka dezodoransa i sl.). Zatim ih pažljivo osušite ručnikom – nemojte trljati kožu već je osušite tapkanjem. Kada epilirate pazuh, podignite ruku tako da je koža u potpunosti rastegnuta i pomičite aparat u različitim smjerovima. S obzirom da je koža nakon depilacije osjetljivija, izbjegavajte korištenje sredstava poput dezodoransa koji sadrže alkohol.

5 Epilacija lica

Uz nastavak za epilaciju lica (8) vaš će Silk-épil biti savršeno prilagođen za

praktično uklanjanje neželjenih dlačica s lica i ostalih osjetljivih područja. Preporučujemo da prije epilacije kožu očistite alkoholom, kako biste osigurali higijenske uvjete. Kada epilirate lice, zategnite kožu jednom rukom i polagano vodite epilator drugom rukom u pravcu prekidača.

6 Čišćenje epilacijske glave

Prije čišćenja isključite uređaj. Redovno čišćenje osigurava bolje rezultate.

a) Čišćenje četkicom

Skinite nastavak i iščetkajte ga. Temeljito očistite pincete sa stražnje strane epilacijske glave četkicom umočenom u alkohol. Dok to radite, rukom okrećite dio s pincetama. Ovakav vid čišćenja pruža najbolju moguću higijenu epilacijske glave.

b) Čišćenje pod tekućom vodom

Skinite nastavak. Držite uređaj s epilacijskom glavom pod tekućom vodom. Zatim pritisnite mehanizam za otpuštanje (5) i skinite epilacijsku glavu (2). Temeljito protresite i epilacijsku glavu i uređaj kako biste bili sigurni da nema preostale vode. Ostavite ih da se osuše. Prije nego vratite epilacijsku glavu provjerite jesu li i uređaj i epilacijska glava potpuno suhi.

Na kraju radnog vijeka ovog uređaja, nemojte ga odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Odložiti ga možete u Braunovim servisnim centrima, kao i na mjestima predviđenima za prikupljanje takvog otpada u vašoj zemlji.



Podložno promjenama bez prethodne najave.

Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni. Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlaštenu distributer. Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi. Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra. Napomena : Ukoliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže ili na prodajnom mjestu molimo Vas da nazovete broj 01 66 26 555 ili 091 66 01 777 kako bi dobili daljnje upute.

SINGULI D.O.O., www.singuli.hr

10000, Zagreb, Primorska 3,

☎ 01 37 72 644

10000, Zagreb, CMP, Savica Šanci 145,

☎ 01 24 04 451

10000, Zagreb, Jospia Strganca 12,

☎ 01 37 79 029

JEŽIĆ COLOR SERVIS, 43000, Bjelovar, Petra Zrinskog 13, ☎ 043 243 500

ELMIN, 48350, Đurđevac, R. Boškovića 20, ☎ 048 813 365

MAGREL vl. Grković Marko, 51211, Rijeka / Matulji, Frana Supila 11,

☎ 095 911 0009

RTV SERVIS KALAICA, 34310,

Pleternica, A.M. Relkovića 6,

☎ 034 252 000

SORIĆ ELEKTRONIKA, 44000, Sisak,
A.Starčevića 35, ☎ 044 549 117

MERC&DUJMOVIĆ, 21000, Split,
Alojzija Stepinca 6, ☎ 021 537 780

ELEKTRO OBRT MARKOVIĆ, 42000,
Varaždin, K.Filića 9, ☎ 042 210 588

ALTA, 23000, Zadar, Vukovarska 3c,
☎ 023 327 666


Slovenski


Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Upamo, da boste svoj epilator Braun Silk-épil 5 z veseljem uporabljali.

Prosimo, da pred uporabo pozorno in v celoti preberete navodila za uporabo in jih shranite, da vam bodo na voljo tudi v prihodnje.

Braunov epilator Silk-épil 5 je bil zasnovan za karseda učinkovito, nežno in enostavno odstranjevanje nezaželenih dlačic. Njegov preizkušen sistem epilacije odstranjuje dlačice pri korenini, kar zagotavlja, da vaša koža ostane gladka več tednov, dlačice, ki ponovno zrastejo, pa so nežne in mehke.

Pomembno

- Iz higienskih razlogov ni priporočljivo, da aparat uporablja več oseb.
- Aparat je opremljen s posebno priključno vrstico z vgrajenim varnostnim nizkonapetostnim napajanjem. Ne menjajte in ne spreminjajte nobenega njegovega dela. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara.
- Uporabljajte samo posebni komplet kablov, ki je priložen napravi.
- Če je aparat označen z  492, ga lahko uporabljate s katerim koli Braun napajalnikom kodiranim z 492-XXXX.

-  Aparat je primeren za čiščenje pod tekočo vodovodno vodo.

Opozorilo: Preden katero izmed glav očistite pod tekočo vodo, morate aparat izključiti iz električnega omrežja.

- Otroci, starejši od 8 let ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, lahko napravo uporabljajo pod nadzorom, ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci, mlajši od 8 let in brez nadzora, naprave ne smejo čistiti in vzdrževati.
- Ko je aparat vključen, ne sme priti v stik s trepalnicami ali lasmi na glavi, trakovi ipd., ker se lahko poškodujete ali povzročite škodo na aparatu.

Splošne informacije o postopku epilacije

Pri vseh metodah odstranjevanja dlačic pri korenini se lahko zgodi, da začnejo dlačice rasti navznoter, pojavi pa se lahko tudi razdraženost kože (srbenje, neprijeten občutek ali pordela koža), kar je odvisno od stanja kože in dlačic. To je povsem normalna reakcija, ki kmalu izzveni. Vendar je lahko pri prvih postopkih odstranjevanja dlačic z epilatorjem in pri občutljivi koži ta reakcija bolj izrazita.

Če je po 36-ih urah koža še vedno razdražena, vam priporočamo, da se posvetujete s svojim zdravnikom.

Na splošno velja, da se reakcija kože in občutek bolečine po večkratni uporabi Silk-épila občutno zmanjšata.

V nekaterih primerih se lahko pojavi vnetje kože, če vanjo prodrejo bakterije (npr. ko z epilatorjem drsite preko kože). S temeljitim čiščenjem glave epilatorja pred vsako uporabo boste občutno zmanjšali tveganje infekcij.

Če ste v dvomih glede uporabe aparata, se posvetujte z zdravnikom. V naslednjih primerih se pred uporabo epilatorja obvezno posvetujte z zdravnikom:

- če imate ekcem, rane, vnetne reakcije kože (npr. folikulitis - gnojno vnetje foliklov), krčne žile,
- okrog znamenj,
- pri zmanjšani odpornosti kože, npr. zaradi sladkorne bolezni, Raynaudove bolezni, med nosečnostjo, če imate hemofilijo ali imunsko pomanjkljivost.

Nekaj uporabnih nasvetov

Če še nikoli niste uporabili epilatorja ali če je minilo že dolgo časa, odkar ste ga nazadnje uporabili, lahko traja nekaj časa, da se vaša koža privadi na epilacijo. Začetni občutek neugodja se z redno uporabo občutno zmanjša, saj se koža navadi na postopek.

Pri optimalni dolžini dlačic (2-5 mm) je epilacija enostavnejša in manj neprijetna. Če so vaše dlačice daljše, vam priporočamo, da jih najprej obrijete, nato pa krajše dlačice, ki po enem tednu ponovno zrastejo, odstranite z epilacijo. Če boste epilator uporabili prvič, vam svetujemo, da epilacijo izvedete zvečer, da morebitna pordelost kože čez noč izgine. Priporočamo vam, da po epilaciji na kožo naneseite vlažilno kremo, da se bo koža sprostila.

Lahko se zgodi, da tanke dlačice, ki zrastejo po epilaciji, ne morejo prodreti skozi kožo. Redna uporaba masažnih gobic (npr. po prhanju) ali pilingov za odstranjevanje odmrlih celic pomaga preprečiti vraščanje dlačic, saj z nežnim drgnjenjem odstranite zgornjo plast kože in tako dlačice lažje prodrejo na površje.

Opis

- 1 Visokofrekvenčni masažni valjčki
- 2 Epilacijska glava s pincetami
- 3 Lučka
- 4 Stikalo za vklop/izklop
- 5 Tipka za sprostitvev
- 6 Posebna priključna vrvica
- 7 Nastavek za občutljive predele (samo pri modelu 5580/5380)
- 8 Nastavek za obraz (samo pri modelu 5580)
- 9 Hladilna rokavica

Priprava na uporabo

- Koža mora biti suha in na njej ne sme biti sledov maščobe ali kreme.
- Pred pričetkom se pripravite, da je epilacijska glava (2) čista in da je na njej nameščen nastavek (1).
- Za zamenjavo nastavka pritisnite na stranski rebrosti površini in ga izvlecite.
- Če želite zamenjati glavo aparata, pritisnite tipko za sprostitvev (5).

Hladilna rokavica, s katero lahko po želji hladite kožo

Za prvih nekaj postopkov epilacije ali če imate občutljivo kožo, lahko uporabite hladilno rokavico (9), ki jo dermatologi priporočajo za pomoč pri zmanjšanju morebitnega draženja kože.

- Vložek z gelom mora biti v zamrzovalniku (***) vsaj 2 uri (zaradi priročnosti lahko vložke z gelom hranite kar v zamrzovalniku).
- Vložek z gelom vstavite pod prozorno folijo hladilne rokavice. Uporabljajte ga samo skupaj z rokavico.

- Prozorno (hladno) stran rokavice položite na nogo.
- Območje na nogi hladite približno 30 sekund, po potrebi tudi več.
- Na ohlajenem območju kože takoj izvedite epilacijo, kot je opisano spodaj.
- Ponavljajte postopek hlajenja in epilacije, dokler ne končate.
- Med epilacijo mora biti koža suha.

Pomembno: Hladilne rokavice ne smete držati na istem območju več kot 2 minuti. Zaščitite pred sončno svetlobo.

Poškodovanih vložkov z gelom ne smete uporabiti. Održvete jih lahko med gospodinjske odpadke. Ne uporabljajte hladilne rokavice, če ste preobčutljivi, alergični na hlad ali če trpite zaradi senzorične motnje kože, srčnih bolezni ali motenj krvnega obtoka.

Postopek epilacije

Epilacijska glava (2) je opremljena s tehnologijo Close-Grip, ki omogoča izjemno učinkovitost, zlasti pri kratkih dlačicah: 40 pincet ves čas ohranja tesen stik s kožo in odstrani dlačice, ki niso večje od drobca mivke (0,5 mm). Gibljiva glava se popolno prilagodi oblikam telesa in tako poskrbi za kar najbolj temeljito epilacijo. Visokofrekvenčni masažni valjčki (1) učinkovito stimulirajo kožo, da je postopek epilacije izjemno nežen.

1 Upravljanje epilatorja

Za vklop aparata obrnite stikalo za vklop/izklop (4).
 Položaj stikala «I» = zelo nežno
 Položaj stikala «II» = zelo učinkovito
 Kadar je epilator vklopljen, lučka (3) osvetljuje območje, s katerega odstranjujete dlačice. Tako imate boljši nadzor, kar omogoča izboljšano učinkovitost epilacije.

2 Pomikanje epilatorja

- Med epilacijo vedno napnite kožo.
- Poskrbite, da je epilacijska površina

aparata vedno v tesnem stiku z vašo kožo.

- Epilator naj bo usmerjen proti stikalu. Pomikajte ga s počasnimi, neprekinjenimi potezami v nasprotni smeri rasti dlak, pri čemer ne pritiskajte. Ker lahko dlačice rastejo v različnih smereh, morda ne bo odveč, če boste epilator pomikali v različnih smereh, saj boste tako dosegli optimalen rezultat. Pulzacije masažnih valjčkov stimulirajo in sprostijo kožo, da je epilacija nežnejša.

3 Odstranjevanje dlačic na nogah

Z epilacijo začnite na spodnjem delu noge in se počasi pomikajte navzgor. Pri odstranjevanju dlačic za kolenom naj bo noga iztegnjena.

4 Odstranjevanje dlačic pod pazduhami in na bikini predelu

Za to posebno uporabo je bil razvit nastavek za občutljive predele (7), ki ga lahko po želji namestite na epilacijsko glavo (2).

Prosimo, upoštevajte, da je koža na teh predelih, posebno pri prvi uporabi, zelo občutljiva. Zato vam priporočamo, da na začetku uporabite nastavek I. Po nekajkratni uporabi se bo občutek bolečine zmanjšal.

Pred začetkom epilacije temeljito umijte predel, s katerega boste odstranjevali dlačice, da odstranite morebitne ostanke dezodoranta in podobnih sredstev. Nato kožo nežno otrite z brisačo. Med odstranjevanjem dlačic pod pazduho naj bo vaša roka ves čas dvignjena, aparat pa vodite v različne smeri. Ker je koža takoj po epilaciji lahko bolj občutljiva, nanjo ne nanašajte izdelkov, ki jo dražijo, npr. dezodorantov z vsebnostjo alkohola.

5 Epilacija obraza

Z nastavkom za obraz (8) je vaš aparat Silk-épil idealen za priročno odstranje-

vanje neželenih dlačic z obraza in drugih občutljivih predelov.

Priporočamo vam, da iz higienskih razlogov kožo pred epilacijo očistite z alkoholom. Ko odstranjujete dlačice z obraza, z eno roko napnite kožo, z drugo pa počasi pomikajte epilator v smeri stikala.

6 Čiščenje epilacijske glave

Pred čiščenjem izključite aparat iz električnega omrežja. Redno čiščenje zagotavlja boljšo učinkovitost.

a Čiščenje s ščetko:

Odstranite nastavek (1) in ga očistite s ščetko. Pincete temeljito očistite z zadnje strani epilacijske glave s ščetko, pomočeno v alkohol. Med čiščenjem element s pincetami ročno obračajte. Ta metoda čiščenja zagotavlja najboljše higienske pogoje za epilacijsko glavo.

b Čiščenje pod tekočo vodo:

Odstranite nastavek. Aparat podržite z epilacijsko glavo pod tekočo vodo. Nato pritisnite tipko za sprostitvev (5), da odstranite epilacijsko glavo (2). Epilacijsko glavo in sam aparat temeljito otrsitate, da iz njiju ne bo več kapljala voda. Oba dela pustite, da se posušita. Preden ju ponovno sestavite, se prepričajte, da sta povsem suha.

Prosimo, da odslužene naprave ne odvržete med gospodinjske odpadke. Napravo odnesite v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirno mesto v skladu z veljavnimi predpisi.



Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega opozorila.

Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali. Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis, pri prodajalcu (distributerju) ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklopnih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka. Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.

Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščen osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

JEŽEK SERVIS D.O.O. , Cesta 24. Junija
2, 1231 Ljubljana
Tel. št.: +386 1 561 66 30
E-mail: jezektrg.servis@siol.net

Potrošnik lahko zahtevo za popravilo v
garancijski dobi za celotno napravo,
skupaj z računom in/ali izpolnjenim
garancijskim listom, prav tako uveljavlja
tudi pri prodajalcu ali pri proizvajalcu
(distributerju).

Za dodatne informacije smo vam na voljo
na brezplačni telefonski številki 080
2822.

Distributer: Orbico, d. o. o., Verovškova
ul. 72, 1000 Ljubljana



Proizvajalec: Braun GmbH, Frankfurter
Str. 145, 61476 Kronberg, Nemčija

Türkçe

Ürünlerimiz en yüksek kalite, fonksiyonel ve tasarım standartlarını sağlamak doğrultusunda tasarlanmıştır. Braun Silk-épil 5'inizi kullanmaktan memnun kalacağınızı umuyoruz. Lütfen kullanım kılavuzunu ürünü kullanmadan önce dikkatlice okuyunuz ve saklayınız.

Braun Silk-épil 5, istenmeyen tüyleri mümkün olan en etkili, nazik ve pratik şekilde almak için tasarlandı. Kanıtlanmış epilasyon sistemi tüyleri kökünden alır ve cildinizin haftalarca pürüzsüz kalmasını sağlar. Yeni çıkan tüyler ince ve yumuşak olduğu için, siyah nokta halinde tüyler olmayacaktır.

Önemli

- Hijyenik nedenlerden ötürü, bu cihazı başka kişilerle paylaşmayınız.
- Bu cihaz, entegre Güvenli Düşük Voltaj güç kaynaklı özel kablo seti ile birlikte sunulmaktadır. Hiçbir parçasını değiştirmeyiniz. Aksi takdirde elektrik çarpabilir.
- Sadece makinenizle birlikte verilen özel kablo setini kullanın.
- Eğer cihazınızda -C 492 işareti varsa, bu cihazı 492-XXXX kodlu Braun şarj cihazıyla kullanabilirsiniz.
-  Bu cihaz akan musluk suyu altında temizlemeye uygundur. Uyarı: Herhangi bir başlığı suyla temizlemeden önce cihazın fişini elektrik prizinden çekiniz.
- Bu aygıt, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar tarafından kullanılabilir. Hafif fiziksel ya da ruhsal engelli kişiler veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler ise; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında eğitim gördükten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararlar hakkında bilgi sahibi olduktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Yaralanma tehlikesine karşı ve cihazın bloke olmasını veya zarar görmesini engellemek için, cihaz çalışır durumda iken kesinlikle saç, kirpik ve kordon vb ile temas etmemelidir.

Epilasyon hakkında genel bilgi

Tüy kökten tüy alma yöntemleri cildin yapısına bağlı olarak ciltte tahrişe yol açabilir (Örneğin; kaşıntı, rahatsızlık ve kızarma gibi). Bu normal bir reaksiyondur ve kısa sürede kaybolur, fakat hassas bir cildiniz var ise veya ilk birkaç kökten tüy alma işleminde etkisi daha fazla olabilir. 36 saat sonra ciltte hala tahriş var ise doktorunuzla görüşmenizi öneririz. Genellikle, tekrarlanan Silk-épil kullanımının ardından cilt tahrişi ve acı hassasiyeti önemli ölçüde azalma gösterir. Bazı durumlarda ciltte bakteri oluşumu gerçekleştiğinde, ciltte iltihaplanma görülebilir (cihaz cilt üzerinde kayarken.) Epilasyon başlığını her kullanımdan önce temizlemek enfeksiyon riskini en aza indirecektir.

Cihazı kullanma konusunda herhangi bir tereddütünüz var ise, lütfen doktorunuzla görüşünüz. Aşağıdaki durumlarda cihaz doktora danışıldıktan sonra kullanılmalıdır:

- egzama, yaralar, folikül gibi iltihaplı cilt reaksiyonları (iltihaplı saç folikülleri) ve benlerin etrafındaki varisler, ciltte bağıışıklık azalması, örneğin şeker hastalığı, hamilelik süresince, Raynaud's hastalığı, hemofili, mantar veya bağıışıklık yetmezliği.

Bazı önemli ipuçları:

Daha önce epilator kullanmadıysanız, veya uzun süredir epilasyon yapmadıysanız, cildinizin epilasyona uyum sağlaması kısa bir süre alabilir. Başlangıçta hissedilen rahatsızlık tekrarlanan kullanımlarda cilt işleme uyum sağladıkça önemli ölçüde azalacaktır. Tüyler ideal uzunlukta iken (2-5mm) epilasyon daha kolay ve rahat olacaktır. Tüyleriniz uzun ise önce tüylerinizi traş

etmenizi ve daha kısa olan uzayan tüylerinizi birkaç gün sonra epilator ile almanızı öneririz.

İlk kez epilasyon yaparken, ciltteki kızarıklığın gece boyunca kaybolması için akşam epilasyon yapılması önerilir. Cildi rahatlatmak için epilasyondan sonra nemlendirici krem uygulanmasını öneririz. Geri uzayan ince tüyler her zaman cilt yüzeyine çıkamayabilir. Düzenli olarak masaj süngerini kullanmak (örneğin, duştan sonra) veya peeling yapmak, nazik ovalama işlemleri üstteki deri tabakasını temizleyeceği için batık oluşumunu engellemeye yardımcı olur, ve ince tüyler cilt yüzeyine daha rahat uzar.

Açıklama

- 1 Yüksek frekanslı masaj sistemi
- 2 Cımbızlı epilasyon başlığı
- 3 Işık
- 4 Açma/kapama düğmesi
- 5 Çıkarma düğmesi
- 6 Özel kablo seti
- 7 Hassas bölgeler için ataçman (sadece 5580/5380 modelinde)
- 8 Yüz ataçmanı (sadece 5580 modelinde)
- 9 Soğutucu eldiven

Kullanıma hazırlık

- Cildiniz kuru ve yağ veya krem sürülmemiş halde olmalıdır.
- Kullanmadan önce epilasyon başlığının (2) temiz olduğuna ve üzerinde bir ataçman (1) takılı olduğuna emin olunuz.
- Ataçman değiştirmek için yanlarından bastırıp çekerek çıkartınız.
- Başlık değiştirmek için, çıkarma düğmesine (5) basın.

Opsiyonel cilt serinletme için Soğutucu eldiven

İlk birkaç epilasyonda veya hassas bir cildiniz var ise, olası cilt tahrişlerini önlemeye yardımcı olması için dermatologlar tarafından tavsiye edilen soğutucu eldiveni (9) kullanabilirsiniz.

- Jel paketinin en az 2 saat derin dondurucuda (***) kaldığından emin olunuz. (Kolaylık için jel paketlerini dondurucuda saklayabilirsiniz.)
- Jel paketini eldivenin altındaki şeffaf folyonun altına yerleştiriniz. Mutlaka eldiven ile beraber kullanınız.
- Eldivenin şeffaf (soğuk) tarafını bacağınıza koyunuz.
- Yaklaşık yarım dakika kadar, ihtiyaç duyarsanız daha fazla süre serinletiniz.
- Serinlemiş cildinizi bekletmeden hemen epilasyona başlayınız.
- Tüm tüyler alınana kadar serinletme işlemine ve epilasyona devam ediniz.
- Epilasyon sırasında lütfen cildinizin kuru olduğundan emin olunuz.

Önemli: Buz eldivenini aynı bölgeye 2 dakikadan fazla uygulamayınız. Güneş ışığından uzak tutunuz. Hasar gören jel paketini kullanmayınız. Günlük çöplerle birlikte atınız. Cildiniz aşırı duyarlı, soğuga alerjik veya duyu bozukluklarından muzdarip ise, kalp ya da arteriyel dolaşım bozukluğu rahatsızlığınız var ise cilt serinletici eldiveni kullanmayınız.

Nasıl epilasyon yapılır

Özellikle kısa tüylerde ekstra etkinlik için epilasyon başlığı (2) Close-Grip Teknolojisine sahiptir: 40 cımbız kum tanesi kadar küçük tüyleri (0,5mm) bile almak için cilt ile her zaman yakın temasta kalır. Oynar başlık maksimum kusursuzluk için vücut kıvrımlarına mükemmel uyum sağlar. Yüksek frekanslı masaj silindirleri (1) ekstra nazik bir epilasyon için cildinizi etkili bir şekilde uyarır.

1 Nasıl çalışır

Cihazı çalıştırmak için açma/kapama tuşunu (4) döndürünüz:
«I» yönü= Ekstra Hassas
«II» yönü = Ekstra Etkili

Cihaz çalışır durumdayken, ışık (3) epilasyon yapılacak bölgeyi aydınlatır. Bu da size gelişmiş epilasyon verimliliği için daha iyi kontrol sağlar.

2 Nasıl yönlendirilir

- Epilasyon yaparken cildinizi her zaman gerin.
- Epilasyon bölgesinin ciltle yakın temasta olduğundan her zaman emin olun.
- Cildinizi gererek, cihazı sürekli hareket ettirerek ve baskı yapmadan, tüylerin uzama yönünün tersine doğru, açma kapama düğmesinin yönünde yavaşça geçdiriniz. Tüyler farklı yönlere doğru uzayabileceği için, en iyi sonuçlar için cihazı farklı yönlere doğru hareket ettirmeniz faydalı olacaktır. Masaj silindirlerinin titreşim hareketi daha nazik bir epilasyon için cildi uyarır ve rahatlatır.

3 Bacak epilasyonu

Epilatörü bacağın alt kısmından başlayarak yukarı doğru ilerletin. Diz arkasındaki bölgedeki tüyleri alırken bacağınızı düz ve gergin tutunuz.

4 Koltukaltı ve bikini bölgesi epilasyonu

Bu işlem için, hassas bölge ataçmanı (7) opsiyonel ataçman olarak epilasyon başlığının (2) üzerine yerleştirilmek üzere geliştirilmiştir. Özellikle başlangıçta bu bölgelerin daha hassas olduğuna dikkat ediniz. Bu nedenle başlangıçta «I» hız ayarını tercih etmenizi öneririz. Tekrarlanan kullanımlarla acıya hassasiyet azalacaktır. Epilasyondan önce, kalıntıları temizlemek için epilasyon yapılacak bölgeyi temizleyiniz (deodorant gibi). Sonra bir havlu ile kurulayın. Koltukaltı tüylerini alırken, cildin gergin olması için kolunuzu kaldırınız ve epilatörü farklı yönlere doğru ilerletin.

Epilasyondan sonra cilt daha hassas olacağı için cildi tahriş edecek ürün kullanımından kaçınınız (deodorant gibi).

5 Yüz epilasyonu

Yüz ataçmanı takılı iken, Silk-épil uygun şekilde yüzdeki veya diğer hassas bölgelerdeki tüm istenmeyen tüyleri almak için mükemmel uyum sağlar. İyi hijyen için epilasyondan önce cildin alkol ile temizlenmesini öneririz. Yüzde epilasyon yaparken, bir elinizle cildinizi gerin ve diğer elinizle epilatörü yavaşça açma kapama düğmesi yönünde hareket ettirin.

6 Epilasyon başlığının temizlenmesi

Temizlemeden önce, cihazı prizden çekiniz. Düzenli temizleme daha iyi performans sağlar.

a Fırça ile temizleme

Ataçmanı çıkartın ve fırça ile temizleyin. Alkole batırılmış fırça ile epilasyon başlığının arka tarafındaki cimbızları iyice temizleyiniz. Bunu yaparken manuel olarak cimbız silindiri döndürün. Bu temizlik metodu epilasyon başlığının en hijyenik biçimde temizlenmesini sağlar.

b Akan su altında temizleme

Ataçmanı çıkartın. Cihazı epilasyon başlığıyla birlikte akan suyun altına tutunuz. Daha sonra başlık çıkarma düğmesine (5) basarak epilasyon başlığını çıkartınız. Her ikisini de iyice silkeleyiniz, gövdenin ve epilasyon başlığının üzerindeki suları aktığından emin olunuz. Her iki parçayı kurumaya bırakınız. Tekrar takmadan önce iyice kurduklarından emin olunuz.

Kullanım süresi sonunda, ürünü evinizdeki çöp kutusuna lütfen atmayınız. Bu işlem sadece Braun Servis Merkezleri'nde veya eğer varsa yaşadığınız bölgedeki toplama noktalarında yapılmaktadır.



Bu bilgiler, bildirim yapılmadan deęiştirilebilir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk deęerlendirme kuruluđu:

Braun GmbH

Frankfurter Strase 145

61476 Kronberg / Germany

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd.
Şti. Nida Kule – Kuzey, Barbaros
Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746
Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkilerine, mesai günleri saat 09.00 ile 17.00 arasında sabit hattınızdan ücretsiz 0800 261 63 65 veya GSM dahil tüm hatlardan şehir içi ücretli 0216 463 83 83 numaralı telefonlardan ulaşabilirsiniz. www.pg.com.tr

TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile deęiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr

GARANTİ BELGESİ

Bu bölüm müşteriye kalacaktır.

GARANTİ ŞARTLARI

- 1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.
- 2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan; **a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın aypsız bir misli ile değiştirilmesini isteme** haklarından birini kullanabilir.
- 4- Tüketicinin bu haklardan **ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın aypsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yere getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleri iş günü olarak sayılmaktadır.
- 7- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması durumları ile aşınmaya tabi olan ve niteliği doğrultusunda sarf malzeme olarak nitelendirilen (elek/ bıçak vb.) parçalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8- Tüketicisi, garantiden doğan haklarının kullanılmasına ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- 9- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

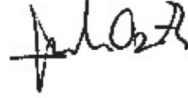
KULLANIM HATALARI

- 1- BRAUN ürünlerinin kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması gerekmektedir. BRAUN ürünlerine Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi'nin yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemelidir.
- 2- Kullanma Kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 3- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı ve mamulün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 4- Dış etkenlerden (vurulma, çarpma, düşürülme, kırılma vs.) hasar ve arıza meydana gelmemesine dikkat edilmelidir.

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi

Finans Müdürü

Müşteri Takımları Finans Müdürü



MALIN Cinsi: Markası:	Modeli: Bandrol ve Seri Numarası:
SATICI FİRMA Unvan: Adres: Tel, Faks: e-posta: Kaşe ve İmza:	
Fatura Tarihi ve Sayısı:	Teslim Yeri ve Tarihi:
Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkilerine, mesai günleri saat 09.00 ile 17.00 arasında sabit hattınızdan ücretsiz 0800 261 63 65 veya GSM dahil tüm hatlardan şehir içi ücretli 0216 463 83 83 numaralı telefonlardan ulaşabilirsiniz. www.pg.com.tr	
Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr	

Română (RO/MD)


Produsele noastre sunt concepute pentru a întruni cele mai înalte standarde de calitate, funcționalitate și design. Sperăm să vă bucurați pe deplin de noul dumneavoastră epilator Braun Silk-épil 5.

Citiți cu atenție și în totalitate instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru a le putea consulta ulterior.

Braun Silk-épil 5 a fost proiectat pentru a face îndepărtarea părului nedorit cât mai eficientă, delicată și ușoară.

Sistemul său de epilare, cu o eficiență dovedită, îndepărtează părul de la rădăcină, lăsându-vă pielea fină timp de câteva săptămâni. Deoarece părul care reapare este subțire și fin, nu veți mai avea fire de păr neplăcute între epilări.

Important

- Din motive de igienă, nu folosiți acest aparat în comun cu alte persoane.
- Acest aparat este însoțit de un cablu special ce include un sistem de siguranță pentru tensiuni joase. Nu schimbați nicio parte din acest cablu. În caz contrar, există riscul de șoc electric.
- Utilizați numai setul de cablu special, furnizat împreună cu aparatul.
- Dacă aparatul este marcat  C 492, îl puteți folosi cu orice sursă de alimentare Braun codificată 492-XXXX.
-  Aparatul poate fi curățat sub jet de apă.

Atentie! Deconectați dispozitivul de la sursa de curent înainte de a curăța cu apă oricare dintre capete.

- Acest aparat electrocasnic poate fi utilizat de către copii peste 8 ani, de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către cele cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, cu condiția de a fi supravegheate și de a primi instrucțiuni pentru a utiliza în siguranță aparatul și pentru a înțelege posibilele riscuri. Copii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de copii, în afara cazului în care au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Când este pornit, aparatul nu trebuie sub nicio formă să vină în contact cu părul de pe cap, genele, fundele din păr, etc, pentru a preveni orice fel de pericole sau leziuni, și pentru a preveni blocarea sau defecțarea aparatului.

Informații generale privind epilarea

Toate metodele de îndepărtare a părului de la rădăcină pot avea ca efect creșterea firelor de păr sub piele și apariția iritației

(ex.: mâncărime, disconfort și înroșirea pielii), în funcție de starea pielii și a părului. Aceasta este o reacție normală care ar trebui să dispară repede, dar care poate persista dacă sunteți la primele epilări sau dacă aveți o piele sensibilă.

Dacă și după 36 de ore pielea mai prezintă iritații, vă recomandăm să vă consultați medicul. În general, reacțiile pielii și senzația de durere tind să scadă considerabil în intensitate, o dată cu folosirea frecventă a epilatorului Silk-épil.

În unele cazuri ar putea lua naștere o inflamare a pielii, datorită bacteriilor care pot pătrunde în piele (ex. în cursul procesului de epilare). Curățarea atentă a capului de epilare înainte de fiecare utilizare va reduce riscul de infecție.

Dacă aveți orice fel de îndoieli cu privire la utilizarea aparatului, vă rugăm să contactați medicul. În următoarele cazuri aparatul nu trebuie folosit decât după o consultare prealabilă a medicului:

- eczeme, răni, reacții inflamatorii ale pielii cum ar fi: foliculita – (inflamarea foliculului pilos), varice,
- în jurul alunițelor,
- imunitate scăzută a pielii ex. diabet zaharat, în timpul sarcinii, boala Raynaud, hemofiliile, candida sau imunodeficiență.

Cateva sfaturi utile

Dacă nu ați mai folosit un epilator sau dacă nu v-ați mai epilat de mult timp, pielea dumneavoastră ar putea avea nevoie de o scurtă perioadă de adaptare. Disconfortul pe care îl veți resimți la început va scădea considerabil o dată cu folosirea repetată a epilatorului, pe măsură ce pielea se adaptează procesului.

Epilarea se efectuează mai ușor și mai confortabil atunci când părul are o lungime optimă de 2-5 mm. Dacă părul este mai lung, vă recomandăm să vă radeți mai întâi și să epilați părul mai scurt care reapare, după 1 sau 2 săptămâni.

Dacă vă epilați pentru prima dată, este indicat să efectuați operațiunea seara, astfel ca orice posibile înroșiri ale pielii să dispară pe timpul nopții. Pentru a relaxa pielea vă recomandăm să aplicați după epilare o cremă hidratantă.

Părul fin care reapare după epilare poate să crească în interiorul suprafeței pielii. Utilizarea regulată a bureților pentru masaj (ex.: după duș) sau a produselor de exfoliere și gomaj ajută la prevenirea creșterii părului sub piele, deoarece acțiunea de frecare ușoară îndepartează stratul de piele superficial, iar firele fine pot ieși la suprafața pielii.

Descriere

- 1 Sistem de masaj de înaltă frecvență
- 2 Cap de epilare cu pensete
- 3 Sistem de iluminare
- 4 Comutator pornit/oprit
- 5 Buton deblocare
- 6 Cablu special
- 7 Capac pentru epilarea zonelor sensibile (doar pentru modelul 5580/5380)
- 8 Cap pentru epilare facial (doar pentru modelul 5580)
- 9 Manușa de răcire

Pregătirea pentru utilizare

- Pielea trebuie să fie uscată și lipsită de uleiuri sau creme.
- Înainte de utilizare întotdeauna asigurați-vă ca și capul de epilare (2) să fie curat și cu un capac montat (1).
- Pentru a schimba un capac apăsați benzile laterale și scoateți-l.
- Pentru a schimba capetele, apăsați butonul de deblocare (5).

Funcția opțională de răcire a pielii:

Pentru primele câteva epilări sau pentru o piele sensibilă, puteți utiliza funcția de răcire (9), recomandată de dermatologi pentru diminuarea posibilității iritații ale pielii.

- Asigurați-vă că pachetul de gel a fost păstrat la congelator (***) cel puțin

2 ore (puteți păstra pachetele de gel în frigider).

- Introduceți pachetul de gel sub folia transparentă a mânușii. Utilizați doar împreună cu manușa.
- Poziționați partea transparentă (rece) a mânușii pe picior.
- Folosiți mânușa pentru aproximativ 30 sec., sau mai mult, dacă este necesar.
- Epilați imediat zona de piele astfel racită.
- Repetați operațiunea de racire și epilați.
- În momentul epilării, asigurați-vă că pielea este uscată

Important: Nu aplicați manușa de răcire în aceeași zonă pentru mai mult de 2 minute. Protejați de lumina soarelui. Nu utilizați pachetul de gel dacă este deteriorat. Pachetul de gel poate fi aruncat împreună cu resturile menajere. Nu utilizați pachetul de gel dacă aveți pielea hipersensibilă, sunteți alergică la rece, sau dacă pielea dumneavoastră prezintă afecțiuni senzoriale, sau suferiți de boli de inimă sau afecțiuni ale circulației arteriale.

Cum să ne epilăm

Capul de epilare (2) prevăzut cu tehnologia Close-Grip pentru un plus de eficiență îndepărtând chiar și firele scurte de păr: Capul de epilare prezintă 40 de pensete unic distribuite și controlate, care au fost concepute pentru a se afla cât mai aproape de piele, fiind îndepărtate eficient chiar și firele de mărimea unui fir de nisip (0,5 mm). Capul pivotant se adaptează în mod ideal la conturul corpului, pentru o precizie desăvârșită. Sistemul de masaj (1) stimulează pielea înainte de epilare și o calmează după.

1 Cum să utilizăm epilatorul

Apăsăți comutatorul pornit/oprit (4) pentru a porni aparatul:

Setare «I»: pentru un plus de delicatete
Setare «II»: pentru un plus de eficiență
Atunci când este pornit, sistemul de iluminare (3) luminează zona care urmează să fie epilată pentru un spor de eficiență și control.

2 Cum să ghidați aparatul

- Pielea trebuie să fie perfect întinsă atunci când vă epilați
- Întotdeauna asigurați-vă că epilatorul este în contact cu pielea.
- Ghidați ușor și cu mișcări continue aparatul în sens invers direcției de creștere a firului de păr, în direcția comutatorului. Deoarece părul nu crește întotdeauna în aceeași direcție, ghidați aparatul ușor în diagonală sau în diferite direcții, pentru a obține cele mai bune rezultate. Mișcările pulsatorii ale rolurilor de masaj stimulează și relaxează pielea pentru un plus de confort.

3 Epilarea picioarelor

Epilați-vă picioarele pornind de jos în sus. Când vă epilați pe porțiunea din spatele genunchiului, țineți piciorul drept și perfect întins.

4 Epilarea la subraț și în zona bikinilor

Pentru această aplicație, capacul, pentru îndepărtarea părului din zone sensibile, (7) a fost special proiectat ca un accesoriu pentru capul de epilare (2).

Vă rugăm să țineți cont de faptul că, mai ales la început, aceste zone sunt deosebit de sensibile la durere. Din această cauză vă recomandăm să începeți cu setarea «I». Odată cu utilizarea repetată a epilatorului, senzația de durere se va diminua. Înainte de epilare curățați bine zona respectivă, pentru a îndepărta eventualele reziduuri (cum ar fi deodorantul), apoi tamponați ușor zona cu un prosop pentru a o usca.

Când vă epilați la subrat, țineți brațul întins în sus, pentru ca pielea să se întindă, și ghidați aparatul în diferite direcții. Întrucât pielea poate fi mai sensibilă după epilare, evitați folosirea substanțelor iritante cum sunt deodorantele cu alcool.

5 Epilarea facială

Cu capul pentru epilare facială (8) atașat, epilatorul dumneavoastră Silk-épil este perfect echipat pentru a îndepărta în mod convenabil tot părul nedorit de pe față sau alte zone sensibile.

Înainte de epilare, pentru un nivel de igienă optim, vă recomandăm curățarea pielii cu alcool. Atunci când vă epilați pe față, întindeți pielea cu o mână, iar cu cealaltă ghidați ușor aparatul în direcția comutatorului.

6 Curățarea capului de epilare

Înainte de curățare deconectați epilatorul de la sursa de curent. O curățare regulată asigură o funcționare mai bună.

a Curățarea cu ajutorul periutei:

Îndepărtați capul de epilare și periați-l. Curățați bine pensetele de pe partea din spate a epilatorului cu periuța înmuiată în alcool. În timp ce efectuați această operație, rotiți manual sistemul pe care sunt prinse pensetele. Această metodă de curățare asigură cele mai bune condiții de igienă pentru capul de epilare.

b Curățarea sub jet de apă:

Îndepărtați capacul utilizat la epilare. Țineți aparatul cu capul de epilare sub jet de apă. Apăsăți apoi butonul de eliberare (5) pentru a îndepărta capul de epilare (2). Scuturați bine, atât capul de epilare cât și aparatul, pentru a vă asigura că ați

scurs toată apa rămasă. Lăsați ambele părți să se usuce. Înainte de a le reatașa, asigurați-vă că sunt complet uscate.

Conform Hotărârii nr. 482 din 1 aprilie 2004 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 72 dB(A).

În scopul protejării mediului înconjurător, vă rugăm să nu aruncați produsul, la sfârșitul duratei de folosință, împreună cu resturile menajere. Acesta poate fi depus la centrele specializate din țara în care locuiți.



Instrucțiunile se pot schimba fără o notificare prealabilă.

Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data livrării produsului. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității).

Prezenta garanție nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare,

uzurii normale, precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile service agreeate.

PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN
Șos. Viilor, Nr. 14, Corp Clădire C2, Etaj 2,
Biroul nr. 3, Sector 5, București (acces
din Str. Năsăud)
Tel: 021.224.30.35
Mobil: 0722.541.548
E-mail: service.braun@interbrands.ro



Български

Нашите продукти са проектирани и съобразени с най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се да бъдете напълно удовлетворени от вашия нов епилатор Braun Silk-épil 5.

Преди да използвате епилатора, прочетете изцяло инструкциите за употреба. Запазете тези инструкции през целия срок на употреба на уреда.

Braun Silk-épil 5 е създаден за да премахва нежеланите косъмчета възможно най-ефективно и нежно. Това е доказана система за епилиране на косъмчетата от корена, която оставя кожата гладка за няколко седмици. Косъмчетата, които израстват отново са по-тънки и меки.

Важно

- От гледна точка на хигиена, не споделяйте уреда с други хора.
- Уредът е снабден с вградена система за безопасност с ниско напрежение. Не заменяйте частите на уреда. Иначе рискувате да получите токов удар.
- Използвайте само специалния кабел, доставен с устройството.
- Ако върху уреда има знак -C 492, можете да го използвате с всеки кабел за захранване на Braun с код 492-XXXX.
-  Уредът е подходящ за почистване под течаща вода.

Внимание: Преди да почистите уреда с вода трябва да го изключите от контакта.

- Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или липса на познания и опит, само ако са нагледжани или предварително инструктирани за безопасната употреба на уреда и осъзнават възможните опасности. Децата не трябва да си играят с този уред. Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и под контрол.
- Когато уредът е включен, той никога не трябва да се допира до косата на главата, мигли, панделки и т.н., за да се предпазите от наранявания, както и от блокиране или повреда на уреда.

Обща информация за епилицията

Всички методи за премахване на окосмяването от корен могат да доведат до врастване на косъмчетата и възпаление (напр. сърбеж, дисконфорт, зачервяване на кожата), в зависимост от състоянието на кожата и косъмчетата. Това е нормална реакция и трябва да бързо да отmine, но може да е по-силна, когато за първи

път премахвате косъмчетата от корен. Ако след 36 часа кожата все още е зачервена, препоръчваме да се консултирате с лекар. Като цяло, реакцията на кожата и усещането за болка намаляват с всяко следващо използване на Silk-épil. В някои случаи може да се появи възпаление на кожата, когато проникнат бактерии в кожата (напр. когато плъзгате уреда по кожата). Цялостното почистване на епилиращата глава преди всяка употреба ще минимизира риска от възпаление.

Ако имате съмнения относно употребата на този уред, моля да се консултирате с лекар. В следните случаи трябва да се използва уреда след консултация с лекар:

- Екзема, рани, възпаления като фоликули (гнойни космени фоликули) и разширени вени
- Около бенки
- Намален имунитет на кожата напр. диабет по време на бременност, болест на Рейно, Хемофилия или имунен дефицит.

Полезни съвети

Ако не сте използвали епилатор преди или не сте се епилирали от дълъг период от време, може да отнеме известно време за приспособяване на кожата ви към епилацията.

Дискомфортът, който се усеща в началото ще намалее до голяма степен с честата употреба, тъй като кожата ще се адаптира към процеса. Епилирането е по-лесно и по-комфортно, когато оптималната дължина на косъмчетата е 2-5 мм. Ако те са по-дълги, препоръчваме първо да ги обръснете и седмица по-късно епилирайте по-късите израстнали косъмчета. Когато се епилирате за първи път, препоръчително е да се епилирате вечерта, така че всяко зачервяване да изчезне до сутринта.

За да успокоите кожата, препоръчваме да нанасяте овлажняващ крем след епилация. Фините косъмчета, които израстват, може в последствие да не израстнат над кожната повърхност. Редовната употреба на масажиралните гъби (напр. след душ) или ексфолиращите пилинги помагат да се предотврати от навътре растящите косъмчета, благодарение на нежното екфолиране на горния слой на кожата.

Описание

- 1 Приставка с гъсто разположени масажирални ролки
- 2 Епилираща глава с пинсети
- 3 Светлина
- 4 Бутон вкл./изкл.
- 5 Бутон за освобождаване
- 6 Специален комплект кабели
- 7 Приставка за епилиране на чувствителни зони (само за модел 5580/5380)
- 8 Глава за лицева епилация (само за модел 5580)
- 9 Охлаждаща ръкавица

Подготовка за употреба

- Вашата кожа трябва да е суха и без омазняване или крем
- Преди употреба винаги се уверявайте, че епилиращата глава (2) е чиста и е с приставка (1)
- За да смените приставките натиснете страничното оребрение и издърпайте
- За да смените главите натиснете бутона за освобождаване (5)

Охлаждаща ръкавица за допълнително охлаждане на кожата.

За първите пъти, в които се епилирате или ако имате чувствителна кожа, може да използвате охлаждащата ръкавица (10), препоръчана от дерматолозите, за да помогне да намали болката и зачервяването на кожата.

- Уверете се, че пликът с гела е бил дълбоко замразен (***) за поне 2 часа (за улеснение може да държите постоянно плика във фризера).
- Поставете плика с гела под прозрачното фолио на ръкавицата. Използвайте само с ръкавица.
- Поставете прозрачната (по-хладната) страна върху крака.
- Започнете да охлаждайте за около 30 секунди или по-дълго.
- Епилирайте веднага охладената част от кожата, както е описано по-долу.
- Повторете охлаждането и епилацията до края.
- Докато се епилирате, кожата трябва да бъде суха.

Важно: Поставете охлаждащата ръкавица върху същата част за не повече от 2 минути. Да се пази от слънчева светлина. Да не се използва плика с гела, ако е повреден. Да се изхвърли на място за битови отпадъци. Да не се използва, ако сте свръхчувствителен или алергичен към студа или ако кожата ви страда от сензорни нарушения, в случаи че имате сърдечни смущения или артериални циркулаторни нарушения.

Как да се епилирате

Епилиращата глава (2) има технология Close-Grip, която осигурява допълнителна ефективност по-специално при късите косъмчета: 40 пинсети са винаги в близък контакт с кожата, за да премахнат косъмчета с големината на пясъчинки (0,5 мм). Подвижната глава перфектно се адаптира към извивките на тялото за максимален ефект. Масажиращите ролки с голяма гъстота (1) ефективно стимулират кожата ви за изключително нежна епилация.

1 Как да работите с уреда

Натиснете бутона вкл./изкл. (4), за да започнете работа с уреда.

Изберете режим «I» = изключително нежно

Изберете режим «II» = изключително ефективно

Когато уредът е включен, лампичката (3) осветява зоната, която трябва да се епилира. Това ви осигурява по-добър контрол за още по-добра ефективност на епилацията.

2 Как да насочвате уреда

- Винаги опъвайте кожата, когато се епилирате.
- Винаги се уверявайте, че епилацията протича съвсем близко до кожата
- Насочвайте уреда бавно, без прекъсване, без натиск и срещу посоката на растеж на косъма по посока на бутона за включване. Тъй като косъмчетата растат в различни посоки, може да е от помощ да насочвате уреда в различни посоки за оптимални резултати. Пулсиращите движения на масажиращите ролки стимулират и успокояват кожата за нежна епилация.

3 Епилиране на крака

Епилирайте своите крака от долната част нагоре. Когато се епилирате зад коляното, дръжте крака изправен и изпънат.

4 Епилиране на подмишниците и бикини зоната

За това приложение на уреда, приставката за епилация на чувствителни зони (7), която се поставя върху епилацията глава (2), е допълнителна опция по желание.

Имайте предвид, че в началото специално тези зони са особено чувствителни към болката. За това ви препоръчваме да започнете като превключите на режим «I».

Многократната употреба спомага за намаляващата болка. Преди епилация изчистете добре цялата зона, за да премахнете остатъци (като от дезодорант например). След това избършете с хавлиена кърпа. Когато епилирате подмишниците, дръжте ръката вдигната и изправена и насочвайте епилатора в различни посоки.

5 Епилация на лицето

С главата за епилиране на лицето (8) вашият Silk-épil е перфектен за премахването на нежелани косъмчета от лицето или други чувствителни части от тялото. Преди епилация препоръчваме да почистите кожата ви със спирт за по-добра хигиена. Когато епилирате лицето, разтегнете кожата с една ръка и бавно движете епилатора с другата по посока на бутона за включване.

6 Почистване на епилиращата глава

Преди почистване изключете уреда от мрежата. Редовното почистване ще осигури по-добри резултати.

а Четчица за почистване:

Премахнете приставката и почистете с четчицата. Добре почиствайте пинсетите от задната част на главата на епилатора, като преди това потопите четчицата в алкохол.

Докато почиствате главата, може да задвижвате пинсетите ръчно. Този метод на почистване осигурява най-добрите хигиенни условия за епилиране.

б Почистване под течаща вода:

Разклатете добре епилиращата глава и основната част, така че оставащата вода да изтече.

Оставете двете части да изсъхнат добре. Преди да ги сглобите отново уверете се, че са добре изсъхнали.

С цел опазване на околната среда, когато приключи употребата на продукта, отпадъкът, който се образува, се изхвърля разделно, в специално отредените за това контейнери, сборни пунктове или сервизния център на Braun.



- Забранява се изхвърлянето му в контейнери за смесени битови отпадъци, защото може да съдържа тежки метали, трудно разградими огнеупорни материали и др. вещества, които са опасни и с трайни последствия за околната среда.
- Потърсете информация за възможна повторна употреба или друг начин за оползотворяване на излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване.

Подлежи на промени без предварително предупреждение.

Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun.

Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта. За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или www.bgs.bg.



Русский

Руководство по эксплуатации

Наша продукция отвечает самым высоким стандартам качества, функциональности и дизайна. Надеемся, Вы в полной мере будете довольны Вашим новым приобретением – эпилятором Braun Silk-épil 5. Прежде, чем приступить к работе с этим прибором, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации.

Braun Silk-épil 5 делает удаление нежелательных волосков максимально эффективным, мягким и простым. Его эпилирующая система удаляет волоски с корнем, оставляя кожу гладкой на протяжении нескольких недель, а вновь отрастающие волоски будут мягкими и тонкими.

Важно

- В целях соблюдения гигиены не передавайте прибор другим людям.
- Этот прибор оснащен специальным шнуром с безопасным низковольтным блоком питания. Не пытайтесь самостоятельно заменить или вскрыть какую-либо его часть, иначе возникнет опасность поражения электрическим током.
- Использовать следует только специальный комплект проводов, поставляемый вместе с изделием.
- Если на устройстве имеется маркировка  С 492, то его можно использовать с любым шнуром сетевого адаптера Braun, маркированным 492-XXXX.
-  Прибор можно мыть под проточной водой.
Внимание: отключите прибор от сети прежде, чем мыть его под проточной водой.
- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умствен-

ными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Детям нельзя использовать прибор в качестве игрушки. Дети могут производить чистку и осуществлять пользовательское техническое обслуживание, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром.

- Во время работы прибор никогда не должен контактировать с волосами на голове, ресницами, лентами и т.п. во избежание какой-либо травмы, а также для предотвращения блокировки или повреждения прибора.

Общая информация об эпиляции

Все методы удаления волос с корнем могут привести к врастанию волосков и раздражению (например, зуд, дискомфортные ощущения или покраснение кожи) в зависимости от состояния кожи и волос. Это нормальная реакция, которая должна быстро пройти, но она может быть и более сильной, если Вы удаляете волосы с корнем впервые, или если у Вас чувствительная кожа. Если после 36 часов раздражение на коже все еще не прошло, мы рекомендуем обратиться к врачу. Обычно реакция кожи снижается, и дискомфортные ощущения значительно уменьшаются при повторном использовании Silk-épil. В некоторых случаях кожа может воспалиться в результате проникновения в неё бактерий (например, при скольжении эпилятора по коже). Тщательная чистка головки эпилятора перед каждым использованием уменьшит риск возникновения инфекции. Если у Вас есть какие-либо сомнения по поводу использования эпилятора,

пожалуйста, проконсультируйтесь с врачом. В следующих случаях прибор должен использоваться только после предварительной консультации с лечащим врачом:

- экзема, раны, реакции воспаленной кожи, такие как фолликулит (нагноение волосяных фолликулов) и варикозное расширение вен
- шарообразные родинки
- пониженный иммунитет кожи, например, при сахарном диабете, во время беременности, болезни Рейно, гемофилия, кандидоз, или вирус иммунодефицита человека.

Некоторые полезные советы

Если Вы прежде не использовали эпилятор, или, если Вы не проводили эпиляцию в течение длительного периода времени, то потребуется некоторое время для того, чтобы кожа привыкла к эпиляции. Дискомфорт, который ощущается вначале, значительно уменьшается при повторном использовании, поскольку кожа адаптируется к процессу.

Эпиляция осуществляется легче и более комфортно, когда волосы имеют длину 2-5 мм. Если волосы длиннее, мы рекомендуем сначала побрить ноги и провести эпиляцию на коротких отросших волосках через неделю.

Если Вы проводите эпиляцию в первый раз, рекомендуем делать это вечером, чтобы любое возможное покраснение могло исчезнуть за ночь. Чтобы смягчить кожу и дать ей расслабиться, мы рекомендуем после эпиляции нанести увлажняющий крем.

Тонкие вновь отрастающие волоски могут не прорасти на поверхность кожи. Регулярное использование массажных губок (например, после душа) или отшелушивающих пилингов

помогает предотвратить врастание волос, так как бережная очистка удаляет верхний слой кожи и тонкие волоски могут пробиться на поверхность кожи.

Описание и комплектность

- 1 Массажные ролики
- 2 Эпилирующая головка с пинцетами
- 3 Подсветка
- 4 Кнопка включения/выключения
- 5 Кнопка высвобождения эпилирующей головки
- 6 Специальный соединительный шнур
- 7 Насадка для чувствительных участков тела (только с моделью 5580/5380)
- 8 Насадка для точечного удаления волос (только с моделью 5580)
- 9 Охлаждающая рукавица

Подготовка к использованию

- Кожа перед эпиляцией должна быть сухой, очищенной от жира или крема.
- Перед использованием эпилятора убедитесь, что эпилирующая головка (2) чистая и на ней присутствует насадка (1).
- Чтобы сменить насадку, нажмите на её поперечные рёбра и потяните.
- Чтобы сменить головку, нажмите на кнопку высвобождения эпилирующей головки (5).

Охлаждающая рукавица для дополнительного охлаждения кожи

Для первых нескольких эпиляций, или если у Вас чувствительная кожа, Вы можете использовать охлаждающую рукавицу (9), рекомендованную дерматологами, чтобы уменьшить возможное раздражение кожи.

- Убедитесь, что пакет с гелем находился в морозильнике (***) по крайней мере в течение 2 часов (для удобства использования Вы можете

хранить пакеты с гелем в морозильнике).

- Положите пакет с гелем под прозрачную часть рукавицы. Используйте только вместе с рукавицей.
- Приложите прозрачную (прохладную) сторону рукавицы к ноге.
- Охлаждайте кожу в течение примерно 30 секунд, при необходимости дольше.
- Сразу же проэпилируйте охлаждённый участок кожи, как описано ниже.
- Повторяйте охлаждение и эпиляцию до завершения процедуры.
- Убедитесь, что Ваша кожа остаётся сухой в процессе эпиляции.

Важно: прикладывайте охлаждающую рукавицу к одному и тому же участку кожи не дольше 2 минут. Храните вдали от солнечного света. Не используйте, если пакет с гелем повреждён. Утилизируйте как бытовые отходы. Не используйте, если Вы страдаете от гиперчувствительности, аллергии на холод или от расстройств кожной чувствительности, которые наблюдают при заболеваниях сердца или нарушениях артериального кровоснабжения.

Как проводить эпиляцию

Эпилирующая головка (2) снабжена технологией Close-Grip, чтобы обеспечить максимальную эффективность при использовании на коротких волосках: 40 пинцетов всегда плотно прилегают к коже, удаляя даже самые короткие волоски размером с песчинку (0,5 мм). Плавающая головка идеально адаптируется к контурам тела для самого тщательного удаления волос. Массажная система высокой частоты (1) эффективно расслабляет кожу для более бережной эпиляции.

1 Как работать с прибором

Чтобы начать работу с прибором, поверните кнопку включения/выключения (4).

Скорость «I»: ультра-мягкая

Скорость «II»: ультра-эффективная

При работе эпилятора подсветка (3) освещает эпилируемый участок. Это позволяет Вам лучше контролировать эпиляцию и сделать её максимально эффективной.

2 Как правильно держать эпилятор

- Всегда слегка натягивайте кожу на эпилируемом участке.
- Убедитесь, что эпилирующая поверхность плотно соприкасается с кожей.
- Медленно и непрерывно, без надавливания ведите эпилятор в направлении против роста волос. Поскольку волосы могут расти в различных направлениях, полезно провести эпилятором и в других направлениях, чтобы достичь оптимального результата. Пульсирующие движения массажных роликов расслабляют и смягчают кожу, делая эпиляцию более бережной.

3 Эпиляция ног

Производите эпиляцию ног снизу вверх по голени. Держите ногу вытянутой во время эпиляции в подколенной области.

4 Эпиляция подмышек и зоны бикини

Насадка для чувствительных участков тела (7) была разработана специально для этих целей, в качестве дополнительной насадки для установки на эпилирующей головке (2).

Пожалуйста, имейте в виду, что область подмышек и зоны бикини особенно чувствительны к боли, поэтому мы рекомендуем начинать их эпиляцию со скорости «I». При повторном использовании чувство боли уменьшится.

Перед эпиляцией тщательно очистите данные области, чтобы удалить остатки каких-либо веществ (например, дезодоранта). Затем аккуратно высушите кожу полотенцем. При эпиляции подмышечной впадины держите руку вытянутой вверх и проводите прибором в различных направлениях. После эпиляции кожа особенно чувствительна, поэтому избегайте использования любых раздражающих веществ, таких как дезодоранты, содержащие алкоголь.

5 Эпиляция различных участков лица

Если Вы используете насадку для точечного удаления волос (8), Ваш эпилятор Silk-épil идеально подходит для удобного удаления любых нежелательных волосков на лице или других чувствительных участках тела.

Перед эпиляцией мы рекомендуем протереть кожу спиртом (в гигиенических целях). Во время эпиляции на лице слегка натягивайте кожу одной рукой и медленно ведите эпилятор другой рукой в направлении выключателя.

6 Очистка эпилирующей головки

Перед очисткой отключите прибор от сети. Регулярная чистка обеспечивает лучший результат.

а Очистка щеточкой:

снимите используемую насадку, а затем очистите ее с помощью щеточки. Для очистки пинцетов используйте щеточку, смоченную в спирте. Очистите пинцеты с помощью щеточки с тыльной стороны эпилирующей головки, поворачивая барабан вручную. Этот метод очистки обеспечивает наилучшие гигиенические условия для эпилирующей головки.

б Очистка под проточной водой:

Снимите используемую насадку. Держите эпилятор так, чтобы эпилирующая головка находилась под струей воды. Затем нажмите кнопку высвобождения эпилирующей головки (5), чтобы снять её (2). Встряхните эпилятор и эпилирующую головку, чтобы убедиться, что из них вытекла вся оставшаяся вода. Положите обе части сушиться. Перед сборкой убедитесь, что они полностью высохли.

Возможна модификация без предварительного уведомления.

EAC

Электрический эпилятор BRAUN тип 5340 с сетевым блоком питания тип 492-XXXX

Если изделие (на корпусе) промаркировано цифрами 492, то вы можете использовать его только с источником питания маркированным кодом 492-XXXX. Источник питания типа 492-XXXX означает что, вы можете пользоваться только источником питания Braun с маркировкой 492-XXXX. Источник питания типа 492-XXXX является представителем семейства источников питания с одинаковыми техническими характеристиками. Символ "X" в коде заменяет цифру от 0 до 9 и означает различные модификации источников питания не связанные с техническими характеристиками. Пожалуйста, проверяйте маркировку источника питания для его идентификации. Различные модификации источников питания 492-XXXX, отличаются друг от друга только цветом или формой.

7 Ватт, 100-240 Вольт, 50-60 Герц.

Класс защиты от поражения электрическим током: II
Произведено в Германии для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмБХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия.

RU: Импортер/Служба потребителей:
ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания»,
Россия, 125171, Москва,
Ленинградское шоссе, 16А, стр.2.
Тел. 8-800-200-20-20.

BY: Поставщики в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3.
Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 115Б.

Продукт содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования.



В целях защиты окружающей среды не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Передайте его в пункты сбора отходов электрического оборудования в вашей стране.

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

Для определения года изготовления см. трехзначный код на изделии в месте разъема: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели

года производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года. Гарантийный срок/Срок службы 2 года.

Гарантийные обязательства BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу, только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинального руководства по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в любой стране, в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ деталей (например, сетки и режущего блока) в процессе эксплуатации изделия.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт

производился не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали BRAUN. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания BRAUN. Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке. Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований руководства по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После

проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 20 20 (звонок из России бесплатно).

Українська

Керівництво з експлуатації

Наша продукція відповідає найвищим стандартам якості, функціональності та дизайну. Сподіваємося, Ви повною мірою будете задоволені Вашим новим придбанням – епілятором Braun Silk-épil 5.

Перш ніж почати роботу з даним приладом, будь ласка, уважно прочитайте це керівництво з експлуатації.

Braun Silk-épil 5 робить видалення небажаного волосся максимально ефективним, м'яким та простим. Його епілююча система видаляє волоски з коренем, залишаючи шкіру гладенькою протягом кількох тижнів, а волоски, що знову виростають будуть м'якими та тонкими.

Важливо

- З метою дотримання гігієни не передавайте прилад іншим людям.
- Цей прилад оснащений спеціальним шнуром з безпечним низьковольтним блоком живлення. Не намагайтеся самостійно замінити або відкрити будь-яку його частину, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.
- Використовуйте лише мережевий адаптер низької напруги, що постачається разом із приладом.
- Якщо на пристрої є маркування  С 492, то його можна використовувати з будь-яким шнуром мережевого адаптера Braun, що маркований 492-XXXX.
-  Прилад можна мити під проточною водою.
Увага: вимкніть прилад з електромережі, перш ніж мити його під проточною водою.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років і старше та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можли-

востями або у яких відсутній досвід та знання відносно поводження з такою технікою за умови, що їм було надано інструкції щодо безпечного застосування пристрою і вони усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Діти не повинні гратися з пристроєм. Очищення та обслуговування не повинно проводитись дітьми за виключенням тих, які старше 8 років і знаходяться під наглядом дорослих.

- Під час роботи прилад не повинен контактувати з волоссям на голові, віями, стрічками та ін. щоб уникнути будь-якої травми, а також для запобігання блокуванню або пошкодженню приладу.

Загальна інформація про епіляцію

Всі методи видалення волосся з коренем можуть призвести до вросання волосків і подразнення (наприклад, свербіння, відчуття дискомфорту або почервоніння шкіри) залежно від стану шкіри і волосся. Це нормальна реакція, яка повинна швидко пройти, але вона може бути і сильнішою, якщо Ви видаляєте волосся з коренем вперше або якщо у Вас чутлива шкіра. Якщо через 36 годин шкіра все ще подразнена, ми рекомендуємо звернутися до лікаря. Зазвичай реакція шкіри і відчуття дискомфорту значно зменшується при повторному використанні Silk-épil. В деяких випадках може виникнути запалення шкіри в результаті проникнення в неї бактерій (наприклад, під час руху епілятора по шкірі). Ретельне очищення епілюючої голівки перед кожним використанням дозволить знизити ризик виникнення інфекції. Якщо у Вас існують будь-які сумніви з приводу використання приладу, будь ласка, проконсультуйтеся з лікарем. У перерахованих випадках прилад має використовуватися лише після

- попередньої консультації з лікарем:
- екзема, рани, реакції запалення шкіри, такі як фолікуліт (нагноєння волосяних фолікулів) та варикозне розширення вен,
 - кругоподібні родимки
 - знижений імунітет шкіри, наприклад при цукровому діабеті, під час вагітності, хвороби Рейно, гемофілія, кандидоз або вірус імунодефіциту людини.

Деякі корисні поради:

Якщо Ви раніше не користувалися епілятором або не робили епіляцію протягом тривалого часу, може знадобитися деякий час аби шкіра звикла до епіляції. Відчуття дискомфорту на початку значно зменшуються при повторному використанні, оскільки шкіра адаптується до процесу. Епіляція здійснюється легше і більш комфортно, коли волосся має довжину 2-5 мм. Якщо волосся довше, рекомендується спочатку збрити його і провести епіляцію короткого волосся, що відросло, через тиждень. Якщо Ви проводите епіляцію вперше, радимо робити це увечері, так, щоб будь-яке можливе почервоніння могло зникнути за ніч. Щоб пом'якшити шкіру та дати їй розслабитися ми рекомендуємо нанести зволожуючий крем після епіляції.

Тонке волосся, що знову виросло може не прорости на поверхню шкіри. Регулярне використання масажних губок (наприклад, після душу) або пілінгів допомагає запобігти востаннє волосся, оскільки бережливе очищення видаляє верхній шар шкіри а тонке волосся може пробитися на її поверхню.

Опис та комплектність

- 1 Масажуючі ролики
- 2 Епілююча голівка з пінцетами
- 3 Підствітка

- 4 Кнопка увімкнення/вимкнення
- 5 Кнопка вивільнення епілюючої голівки
- 6 Спеціальний з'єднувальний шнур
- 7 Насадка для чутливих ділянок тіла (лише для моделі 5580/5380)
- 8 Насадка для точкового видалення волосся (лише для моделі 5580)
- 9 Охолоджуюча рукавиця

Підготовка до епіляції

- Шкіра перед епіляцією має бути сухою, очищеною від жиру або крему.
- Перед використанням епілятора переконайтеся, що епілююча голівка (2) чиста та на ній присутня насадка (1).
- Щоб змінити насадку, натисніть на кнопку вивільнення епілюючої голівки (5).

Охолоджуюча рукавиця для додаткового охолодження шкіри

Для перших кількох сеансів епіляції або якщо у Вас чутлива шкіра, Ви можете використовувати охолоджуючу рукавицю (10), що рекомендована дерматологами, аби зменшити можливе подразнення шкіри.

- Переконайтеся, що пакет з гелем знаходився у морозильній камері щонайменше протягом 2 годин (для зручності використання Ви можете зберігати пакет з гелем у морозильній камері).
- Покладіть пакет з гелем під прозору частину рукавиці. Використовуйте лише з рукавицею.
- Прикладіть прозору (прохолодну) сторону рукавиці до ноги.
- Охолоджуйте шкіру протягом близько 30 секунд, за необхідності – довше.
- Одразу ж проепілюйте охолоджену ділянку шкіри, як описано нижче.
- Повторюйте охолодження та епіляцію до завершення процедури.

- Переконайтеся, що Ваша шкіра залишається сухою в процесі епіляції.

Важливо: прикладайте охолоджуючу рукавицю до однієї і тієї ж ділянки шкіри не довше 2 хвилин. Зберігайте подалі від сонячного проміння. Не використовуйте, якщо пакет з гелем пошкоджений. Утилізуйте як побутові відходи. Не використовуйте, якщо Ви страждаєте на гіперчутливість, алергію на холод або маєте розлади чутливості шкіри, що спостерігаються при захворюваннях серця або порушеннях артеріального кровопостачання.

Як проводити епіляцію

Епілююча голівка (2) оснащена технологією Close-Grip, щоб забезпечити максимальну ефективність при використанні на короткому волоссі: 40 пінцетів завжди щільно прилягають до шкіри, видаляючи навіть найкоротші волосинки розміром з піщинку (0.5 мм). Плаваюча голівка ідеально адаптується до контурів тіла для найретельнішого видалення волосся. Масажна система високої частоти (1) ефективно розслаблює шкіру для більш бережливої епіляції.

1 Як працювати з приладом

Щоб почати роботу з приладом, поверніть кнопку увімкнення/вимкнення (4). Швидкість «I»: ультра-м'яка
Швидкість «II»: ультра-ефективна
Під час роботи епілятора підсвітка (3) освітлює ділянку шкіри, що епілюється. Це дозволяє Вам краще контролювати епіляцію та зробити її максимально ефективною.

2 Як правильно тримати епілятор

- Завжди злегка натягуйте шкіру на ділянці, що епілюється.

- Переконайтеся, що епілююча поверхня щільно прилягає до шкіри.
- Повільно та не перериваючись, без надавлювання ведіть епілятор у напрямку проти росту волосся. Оскільки волосся може рости в різних напрямках, корисно провести епілятором і в інших напрямках аби досягнути оптимального результату. Пульсуючі рухи масажних роликів розслаблюють та пом'якшують шкіру, роблячи епіляцію більш м'якою.

3 Епіляція ніг

Проводьте епіляцію ніг знизу догори по голіці. Під час епіляції у підколінній області тримайте ногу витягнутою.

4 Епіляція пахв та зони бікіні

Насадка для чутливих ділянок тіла (7) була розроблена спеціально з цією метою, в якості додаткової насадки для установки на епілюючій голівці (2).

Будь ласка, майте на увазі, що області пахв та зони бікіні особливо чутливі до болю, тому ми радимо починати їх епіляцію зі швидкості «I». При повторному використанні больові відчуття зменшаться. Перед епіляцією ретельно очистіть ці зони, щоб видалити залишки будь-яких речовин (наприклад, дезодоранту). Потім, акуратно висушіть шкіру рушником. При епіляції підпахвової впадини тримайте руку витягнутою вгору та проведіть приладом в різних напрямках. Після епіляції шкіра особливо чутлива, тому уникайте використання будь-яких подразнюючих речовин, таких як дезодоранти, що містять спирт.

5 Епіляція різноманітних ділянок обличчя

Якщо Ви використовуєте насадку для точкового видалення волосся (8), Ваш епілятор Silk-épil ідеально підходить для будь-яких небажаних волосинок на обличчі або інших чутливих ділянках тіла.

Перед епіляцією ми радимо протерти шкіру спиртом (з гігієнічною метою). Під час епіляції на обличчі злегка натягуйте шкіру однією рукою та повільно проводьте епілятор іншою рукою у напрямку вимикача.

6 Чищення епілюючої голівки

Перед чищенням вимкніть прилад з електромережі. Регулярне чищення забезпечує найкращий результат.

а Чищення щіточкою:

Зніміть використовувану насадку, а потім очистіть її з допомогою щіточки. Для чищення пінцетів використовуйте щіточку, змочену в спирті. Очистіть пінцети з допомогою щіточки з задньої сторони епілюючої голівки, повертаючи барабан вручну. Цей метод чищення забезпечує найкращі гігієнічні умови для епілюючої голівки.

б Чищення під проточною водою:

Зніміть використовувану насадку. Тримайте епілятор так, щоб епілююча голівка знаходилась під струменем води. Потім натисніть кнопку вивільнення епілюючої голівки (5), щоб зняти її (2). Струсніть епілятор та епілюючу голівку, аби переконатися, що з них витекла вода. Покладіть обидві частини сушитися. Перед збиранням переконайтеся, що вони повністю висохли.

Виробник залишає за собою право вносити зміни без попереднього повідомлення.

Інформація про захист навколишнього середовища

Продукт містить акумулятори і/або електропобутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електропобутових відходів Вашої країни.



Комплектація приладу може змінюватися виробником без попереднього повідомлення.

Електричний епілятор Braun типу 5340 із джерелом живлення типу 492-XXXX.

Якщо виріб (корпус) промарковано цифрами 492, то його можна використовувати з будь-яким джерелом живлення Braun, промаркованим кодом 492-XXXX. Символи «X» в кодї замінюють цифру від 0 до 9 і означають різні модифікації джерел живлення, що мають ідентичні технічні характеристики та відрізняються одне від одного лише кольором або формою. Завжди використовуйте лише набір шнурів, що постачається у комплекті із вашим виробом.

7 Ватт, 100-240 Вольт, 50-60 Герц.

Виготовлено Procter & Gamble Manufacturing GmbH у Німеччині: Procter & Gamble Manufacturing GmbH, Waldstrasse 9, D-74731 Walldurn, Germany.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000.
www.pg.com.ua

Дата виготовлення вказана у вигляді 3-х значного коду на виробі у місці роз'єму: перша цифра = остання цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад, код «345» означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2013 року.

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки.

Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті - www.service.braun.com.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою

та підписом дилера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальне зношування сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити. У випадку пред'явлення реклаमाції за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника. Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будьякі пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приладів)
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора. Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту.

Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний термін продовжується на період, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті. В разі виникнення труднощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування, прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні. Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними.

Country of origin: Germany

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture.

Example: "101" – The product was manufactured in week 01 of 2011.

بلد المنشأ ألمانيا

تاريخ الصنع

لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج.

الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع. مثال: "101" – تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 01 من عام 2011.

ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً. يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي (مثلاً لرقاقة الحلاقة أو شفرة القص)، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية. للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

يدوياً. ويضمن التنظيف بهذا الأسلوب توفير أفضل الشروط الصحية لاستعمال رأس إزالة الشعر.

b التنظيف تحت المياه الجارية:

افصلي الغطاء. أمسكي الآلة مع وضع رأس إزالة الشعر تحت الماء الجاري. ثم اضغطي زر الفصل (5) لفصل رأس إزالة الشعر (2).

هزي كلاً من الآلة ورأس إزالة الشعر بقوة للتأكد من خروج الماء المتبقي داخلها. اتركي الجزأين ليجفا، وقبل إعادة تركيبها، تأكدي من جفافهما تماماً.

معلومات بيئية :

يحتوي هذا الجهاز على بطاريات و/أو نفايات إلكترونية قابلة لإعادة

التدوير. لحماية البيئة، لا تتخلص منه بوضعه في النفايات المنزلية. خذها الى احدى مراكز خدمة براون أو نقاط الجمع المحلية المناسبة بهدف إعادة التدوير.



إزالة الشعر من تحت الإبطين، ابقى ذراعك مرفوعة مع توجيه الجهاز في مختلف الاتجاهات. تجنب استعمال المواد المثيرة مثل مزيلات رائحة العرق التي تحتوي على الكحول، حيث أن البشرة تكون أكثر حساسية بعد إزالة الشعر مباشرةً.

5 إزالة شعر الوجه

مع تركيب رأس إزالة شعر الوجه (8) تكون آلة سيلك ايبيل مناسبة تماماً لإزالة الشعر غير المرغوب به من الوجه والأماكن الحساسة الأخرى بسهولة. قبل إزالة الشعر، ننصح بتنظيف البشرة باستعمال الكحول مراعاةً للشروط الصحية. عند إزالة شعر الوجه، شدي البشرة بيد واحدة وقومي بتوجيه آلة إزالة الشعر باليد الأخرى ببطء في اتجاه المفتاح.

6 تنظيف رأس إزالة الشعر

افصلي الآلة عن التيار الكهربائي قبل تنظيفها. التنظيف المنتظم يضمن أداءً أفضل في الحلاقة.

a التنظيف بالفرشاة:

افصلي الغطاء ونظفيه باستعمال الفرشاة. استخدممي الفرشاة المغموسة في الكحول لتنظيف الملاقط جيداً من الجهة الخلفية لرأس إزالة الشعر. وبينما تقومين بذلك، دوري اسطوانة الملاقط

خاضعة للتغيير بدون إشعار.

كيفية إزالة الشعر

الشعر قد ينمو في اتجاهات مختلفة، فقد يكون من المفيد أيضاً أن تقومي بتوجيه الآلة في اتجاهات مختلفة، للحصول على أفضل النتائج. وتؤدي الحركات النابضة لاسطوانات التدليك إلى تحفيز واسترخاء البشرة للمزيد من اللطف في إزالة الشعر.

3 إزالة شعر الساقين

أزيلي الشعر عن ساقك من الأسفل وباتجاه الأعلى. عند إزالة الشعر خلف الركبة، اجعلي ساقك مشدودة بشكل مستقيم.

4 إزالة الشعر من تحت الإبطين

والأماكن الحساسة

لقد تم تصميم غطاء إزالة الشعر للاماكن الحساسة (7) خصيصاً لهذا الاستخدام، كملحق اختياري، يمكن تركيبه على رأس إزالة الشعر (2). الرجاء توخي الحذر خاصة في بداية عملية إزالة الشعر، حيث أن هذه الأماكن تكون حساسة للألم بشكل خاص. لذا ننصح باختيار وضعية المفتاح («ا») عند استعمال الآلة في المرات القليلة الأولى. ومع الاستعمال المتكرر، سيتضاءل الشعور بالألم.

قبل إزالة الشعر، نظفي المنطقة المطلوبة جيداً، لإزالة الشوائب (مثل مزيل رائحة العرق)، ثم جففيها بالمنشفة بعناية. عند

يحتوي رأس إزالة الشعر (2) على تكنولوجيا (Close-Grip) التي تضمن الكفاءة الفائقة في إزالة حتى الشعيرات القصيرة: تكون الملاقط الأربعة دائماً ملاصقة للبشرة بحيث تزيل حتى الشعيرات متناهية الصغر (0,5 ملم). أما الرأس المحوري، فهو يتكيف تماماً مع ثنايا الجسم للحصول على أقصى درجات الدقة. اسطوانات التدليك عالية التردد (1) تحفز بشرتك بفاعلية لإزالة الشعر بمنتهى اللطف.

1 كيفية تشغيل الآلة

استعملي مفتاح التشغيل/الإطفاء (4) لتشغيل الآلة.

الوضعية («ا») = فائقة اللطف
الوضعية («اا») = الكفاءة القصوى
ينير الضوء (3) عند تشغيل الآلة لإظهار المنطقة المطلوب إزالة الشعر منها، مما يمنحك المزيد من التحكم، لزيادة الكفاءة في إزالة الشعر.

2 كيفية توجيه الآلة

- يجب أن تشدي البشرة دائماً أثناء إزالة الشعر.
- تأكدي دائماً من التصاق الأجزاء التي تزيل الشعر مباشرةً ببشرتك.
- قومي بتوجيه الآلة بحركة بطيئة مستمرة وبدون ضغط، في عكس اتجاه نمو الشعر، وفي اتجاه المفتاح. وحيث أن

طبقة الجلد العلوية مما يجعل الشعر الناعم يظهر على سطح البشرة.

وصف الجهاز

- 1 اسطوانات التدليك عالية التردد
- 2 رأس إزالة الشعر مع اسطوانة الملاقط
- 3 ضو
- 4 مفتاح تشغيل/إطفاء
- 5 أزرار الفصل
- 6 سلك خاص
- 7 غطاء إزالة الشعر من الأماكن الحساسة (مع طراز 5580/5380 فقط)
- 8 رأس إزالة شعر الوجه (مع طراز 5580 فقط)
- 9 كف التبريد

قبل بدء الاستعمال

- ينبغي أن تكون بشرتك جافة وخالية من الدهون أو الكريمات.
- قبل بدء الاستعمال، تأكدي دائماً من نظافة رأس إزالة الشعر (2)، ومن وجود الغطاء (1).
- لاستبدال أحد الأغشية، اضغطي أضلاعه الجانبية، ثم اجذبيه بعيداً.
- لاستبدال أحد الرؤوس، اضغطي أزرار الفصل (5).

قفاز التبريد من أجل التبريد

الاختياري للبشرة

يمكنك استعمال قفاز التبريد (9) عند إزالة

الشعر في المرات القليلة الأولى أو إذا كانت بشرتك حساسة، حيث ينصح به أطباء البشرة للمساعدة في تخفيف تهيج البشرة.

- تأكدي من وضع عبوة الجل في الفريزر (***) لمدة ساعتين على الأقل (لراحتك). يمكنك حفظ عبوات الجل في الفريزر.
- أدخلِي عبوة الجل تحت الغطاء الشفاف القفاز. لا تستخدميه بدون القفاز.
- ضعي الجزء الشفاف (البارد) من القفاز فوق رجليك.
- إبدأي التبريد لحوالي 2/1 دقيقة، أو أكثر عند الحاجة.
- أزيلِي الشعر فوراً عن الأماكن المبردة من البشرة، بالطريقة الموضحة أدناه.
- أعيدي التبريد ثم إزالة الشعر حتى تكتمل العملية.
- تأكدي من جفاف البشرة أثناء القيام بعملية إزالة الشعر.

ملحوظة مهمة: لا تضعي قفاز التبريد على نفس الجزء لأكثر من دقيقتين. احفظيه بعيداً عن ضوء الشمس. لا تستخدمِي عبوة الجل في حالة تلفها، و تخلصي منها مع النفايات المنزلية. لا تستعملِيها في حالة فرط الحساسية ضد البرد، أو إذا كانت بشرتك تعاني من اضطرابات حسية، أو إذا كنت تعاني من أمراض القلب أو اضطرابات الدورة الدموية.

مرض رينود، مع مرض الهيموفيليا
(النزاف أو الناعور)، مع مرض الكانديدا
أو مع نقص المناعة الطبيعية.

بعض النصائح المفيدة

إذا لم تكوني قد استعملت آلة إزالة الشعر
من قبل، أو لم تقومي بإزالة الشعر لمدة
طويلة، فقد تستغرق بشرتك بعض الوقت
للتكيف مع عملية إزالة الشعر. ويتناقص
عدم الارتياح الذي تشعرين به في البداية
مع الاستعمال المتكرر، حيث تعتاد البشرة
تلك العملية.

تكون إزالة الشعر أسهل وأكثر راحة عندما
يكون أقصى طول للشعر من 2-5 ملم.
وإذا كان الشعر أطول من هذا الحد، فإننا
نوصي بحلاقة الشعر أولاً، ثم إزالة الشعر
القصير الذي سينمو من جديد بعد أسبوع.
لدى إزالة الشعر لأول مرة، من المستحسن
القيام بهذه المهمة في المساء، مما يتيح
اختفاء أي احمرار محتمل أثناء الليل.
ولراحة البشرة نوصي بوضع كريم مرطب
بعد إزالة الشعر.

إن الشعر الناعم الذي ينمو من جديد قد لا
يظهر على سطح البشرة. إلا أن الاستخدام
المنتظم لاسفنجات التدليك (على سبيل
المثال: بعد الاستحمام)، أو لأساليب
التقشير قد يساعد على منع نمو الشعر
باتجاه الداخل. فعملية الفرك اللطيف تزيل

معلومات عامة حول إزالة الشعر

جميع وسائل إزالة الشعر من الجذور قد
تؤدي إلى نمو الشعر تحت البشرة أو إلى
التحسس (على سبيل المثال: الحكة أو
الانزعاج أو احمرار البشرة)، وذلك وفقاً
لحالة البشرة والشعر. هذه ردة فعل طبيعية،
عادةً ما تختفي بسرعة. ولكنها قد تكون
أقوى لدى إزالة الشعر من جذوره في المرات
القليلة الأولى أو إذا كانت بشرتك حساسة.
وإذا استمر تهيج البشرة أكثر من 36
ساعة، ننصح بأن تستشير طبيبك.
وبشكل عام تميل ردة فعل البشرة
والإحساس بالألم للاختفاء بشكل ملحوظ مع
الاستعمال المتكرر لآلة سيلك-ابيل. وفي
بعض الأحيان تصاب البشرة بالالتهاب
عندما تخترقها البكتيريا (على سبيل المثال:
عند انزلاق الآلة على البشرة). لذا فإن
تنظيف رأس إزالة الشعر بشكل جيد قبل
كل استخدام يقلل من خطر الإصابة.
إذا كانت لديك أية مخاوف من استخدام
هذه الآلة، نرجو استشارة طبيبك. ويجب في
الأحوال التالية عدم استخدام الآلة إلا بعد
استشارة الطبيب:
- الأكزيما، الجروح، التهاب البشرة مثل
التهاب الجربيات (جربيات الشعر
المتقيحة) ودوالي الأوردة.
- المنطقة المحيطة بالشامة أو الخال.
- انخفاض مناعة البشرة، على سبيل المثال
مع مرض السكري، أثناء الحمل، مع

مصدر كهربائي يحمل الرمز XXXX-492 من براون.

• يمكن تنظيف هذه الآلة بماء الصنبور الجاري.

تحذير: افصلي الآلة عن المصدر

الكهربائي قبل استعمال الماء لتنظيف أي من الرؤوس.

• يمكن إستعمال هذا المنتج من قبل الأطفال من سن 8 سنوات فما فوق أو الأشخاص

محدودي التحكم الجسدي أو الحسي أو

الفكري أو ليس لديهم الخبرة والمعرفة

الكافية فقط في حال توفر الإشراف

والمراقبة من قبل أشخاص واعين ومدركين

وإعطائهم إرشادات الإستخدام الآمن

وشروط السلامة لتفادي أي أضرار يمكن

أن تنجم عن الإستخدام الخاطئ لهذا

المنتج. لا يسمح للأطفال بالعبث بهذا

المنتج. لا يسمح للأطفال مادون 8 سنوات

بتنظيف أو أي أعمال صيانة لهذا المنتج.

الأطفال أكبر من 8 سنوات يمكنهم القيام

بذلك تحت إشراف ومراقبة أشخاص واعين

ومدركين بشروط السلامة والإستخدام

الصحيح.

• لدى تشغيل هذه الآلة، يجب عدم

ملامستها لشعر الرأس أو الرموش أو

شرايط الشعر، إلخ، وذلك لتجنب حدوث

أي خطر أو إصابة بالإضافة إلى منع

انسداد الآلة أو تلفها.

تمت هندسة وتصميم منتجاتنا لتتفق مع

أرقى المقاييس العالمية الخاصة بالجودة

والعملية والتصميم. نأمل أن تستمتعي

باستعمال آلة براون سيلك ابييل 5

(Braun Silk-épil 5).

الرجاء قراءة جميع الإرشادات جيداً قبل

استخدام الآلة، والاحتفاظ بها للرجوع إليها

في المستقبل.

لقد تم تصميم آلة براون سيلك ابييل 5

(Braun Silk-épil 5) لتجعل عملية إزالة

الشعر الزائد في غاية السهولة والرقّة

والكفاءة، حيث يقوم هذا النظام المتطور

بإزالة الشعر من جذوره، مما يترك بشرتك

ناعمة لعدة أسابيع. وحيث أن الشعر الذي

ينمو يكون ناعماً رقيقاً، فلن يكون هناك أي

شعر قصير خشن.

ملاحظات هامة

• مراعاةً للشروط الصحية، يجب عدم

الاشتراك في استعمال هذه الآلة مع

الآخرين.

• هذه الآلة مزودة بسلك خاص مجهز

لمصدر طاقة ذو فولتية منخفضة لدواعي

الأمان. لا تستبدلي أو تغيري أي جزء من

السلك لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة

الكهربائية.

• لا تستخدم سوى مجموعة الكابل الخاصة

المنوفرة مع الجهاز.

• إذا كتب على ألتك الرمز C-■-■-■ 492

فهذا يعني بأنه بإمكانك إستخدامه مع أي

Guarantee Card Braun Silk-épil 5

Guarantee Card
Carte de garantie
Karta gwarancyjna
Záruční list
Záručný list

Jótállási jegy
Jamstveni list
Garancijski list
Garanti Karti
Certificat de garanție

Гаранционна карта
Гарантийный талон
Гарантійний талон
بطاقة تأمين دولية

- 5580
- 5380
- 5-329
- 5187
- 5185
- 5180

Date of purchase

Date d'achat

Data zakupu

Datum nákupu

Dátum nákupu

Vásárlás dátuma

Datum prodaje

Datum izročitve blaga

Satın alma tarihi

Data cumpărării

Дата на покупка

Дата покупки

Дата продажу

تاريخ الشراء

Stamp and signature of dealer

Cachet et signature du commerçant

Pieczętka punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy

Razitko a podpis prodávajícího

Pečiatka predajne a podpis predávajúceho

Eladó aláírása, bolt pecsétje

Potpis prodavača i pečat

Žig in podpis prodajalca

Satıcının kaşe ve imzası

Vânzător (adresa, ștampila si semnătura)

Печат и подпис на раздаващия

Штамп магазина и подпись продавца

Штамп і підпис ділера

امضاء وختم الموزع